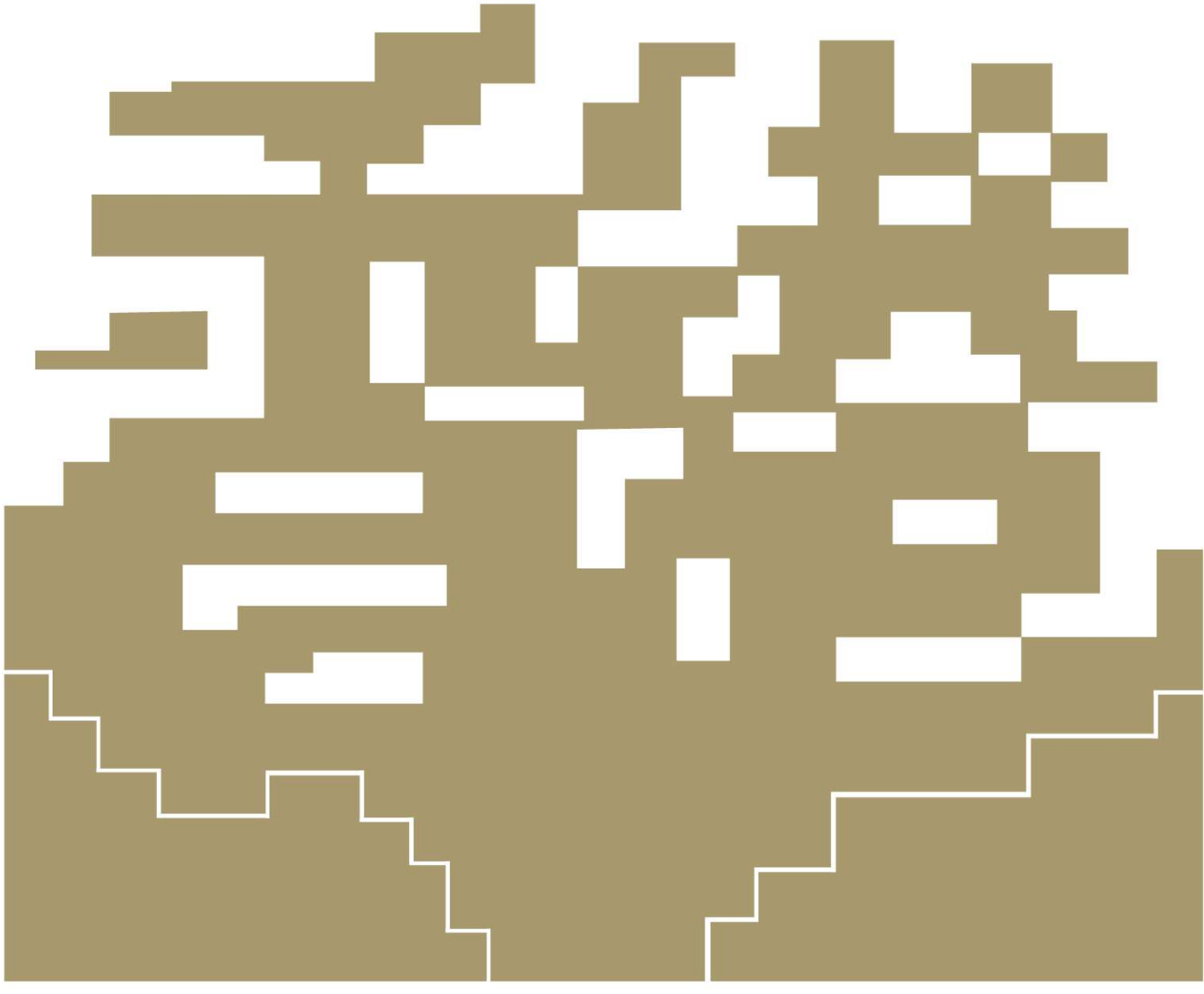


Hong Kong Computer Society Annual Report 2007 - 2008

香港電腦學會 二零零七至二零零八年報

HONG KONG COMPUTER SOCIETY

Contents 目錄

Foreword
前言

Message from Mr. Li Gang
李剛先生賀辭 3

Message from Mr. Frederick Ma Si-hang, JP
馬時亨先生太平紳士賀辭 4

Message from Mr. Jeremy Godfrey
葛輝先生賀辭 5

President's Message
會長序言 7

Council Report
理事會報告

Council Members
理事會成員 14

Membership
會員事務 16

Professional Development and Training
專業發展及培訓 26

Industry Development
業內發展 48

Communication and Marketing
傳訊及推廣 63

Community Services
社會事務 67

Auditor's Report 2007
二零零七年度核數師報告 70

Summary of Activities for 2007-2008
二零零七至二零零八年度活動一覽 74

Acknowledgements
鳴謝 79

Hong Kong Computer Society

Unit 1801, 18/F., Tai Tung Building
No. 8 Fleming Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: (852) 2834 2228
Fax: (852) 2834 3003
URL: http://www.hkcs.org.hk
Email: hkcs@hkcs.org.hk

香港電腦學會

香港灣仔菲林明道8號大同大廈18樓1801室
電話: (852) 2834 2228
傳真: (852) 2834 3003
網址: http://www.hkcs.org.hk
電郵: hkcs@hkcs.org.hk

Copyright © 2008, Hong Kong Computer Society Limited. All Rights Reserved.

The world's thinnest notebook. Introducing MacBook Air.

信港電腦有限公司
SENCO - MASSLINK TECHNOLOGY LTD
10/F 248 Queen's Road East Wanchai Hong Kong
Tel : 2511-5760 Website: http://www.sencohk.com
Fax: 2507-4695 Email : info@sencohk.com

Authorized Dealer

IBM

TALKING USES ENERGY. DOING CREATES IT.

IBM is working with companies like CenterPoint Energy to develop intelligent utility networks – automated, responsive power delivery systems that can help provide greater service reliability, reduce outages and promote energy efficiency. Start rethinking the way you do business at ibm.com/do/energy STOP TALKING **START DOING**

IBM, the IBM logo and ibm.com are registered trademarks or trademarks of International Business Machines Corporation in the United States and/or other countries. Other company, product and service names may be trademarks or service marks of others. © Copyright IBM Corporation 2007. All rights reserved.

Hongkong
International Terminals

Embracing Business & Information Technology

Hongkong International Terminals (HIT) always puts customers' needs as first priority. It invests time and resources in the development and application of innovative technologies to deliver value-added services. A pioneer in the ingenious use of technology, HIT provides its customers with an array of integrated terminal services, which facilitate the smooth flow of their cargo in the supply chain.

Established in 1969, HIT has continuously set industry standards on productivity and efficiency, qualities that HIT's customers have come to rely on when calling at its terminals.

www.hit.com.hk

A member of the HPH Group
A Hutchison Whampoa Company

With Compliment
of

LEXMARK™

Sales Hotline: (852) 2501 8666
Email: cccinfo@lexmark.com
Website: www.lexmark.com.hk

LEXMARK™

Are you and your internal staff struggling with form creation and management?

Now with Adobe Acrobat 8 Professional and/or Adobe LiveCycle Enterprise Suite software, form creation and management will be a breeze. Soon you can streamline the process and workflow, making paper forms and paperwork a thing of the past.

Learn more about Adobe solutions at www.adobe.com/products.

Business never looks better.

Adobe HK Sales Hotline: 852 2916 2188

Adobe

Foreword
前言

謹致香港電腦學會

凝聚資訊精英

發展科技產業

中央政府駐港聯絡辦副主任

李剛

二零零八年四月

香港電腦學會二零零七至零八年報

科技與時並進
羣彥協德同心

商務及經濟發展局局長馬時亨

Professional Competence and Integrity are the Foundations on which an Information Society is built

Jeremy Godfrey

The Government Chief Information Officer

President's Message
會長序言

Introduction

One of the best things about working in Information and Communication Technology (ICT) is that things are fast changing and full of vibration. The pace of innovation brings forth new technologies, opportunities and challenges. Changes are almost daily and last year has been no exception.

Hong Kong has seen a stream of new developments which promise to improve the quality of life as well as our commercial environment. The business world is designed, implemented and supported for the most part by the ICT professionals in general and the members of the Hong Kong Computer Society (HKCS) in particular.

Taking digital TV for example, since its launch at the end of 2007, it heralds a new development for broadcasting and a brand new audio-visual experience. In addition to bringing

介紹

資訊科技瞬息萬變，機遇處處，挑戰無限。資訊及通訊科技的發展，不但提升了人類的生活質素，同時亦令香港營商環境如虎添翼。本人謹藉此機會，與各位分享香港電腦學會和資訊及通訊科技界在過去一年內，為業界曾作出的貢獻及所獲得的輝煌成績。

於二零零七年年底，數碼電視正式啟播，為香港市民帶來前所未有的嶄新視聽體驗。數碼電視廣播除了為市民提供更多元化的免費電視頻道及高清視覺效果外，亦為數碼傳媒業及其他相關行業建立了一個無限的發揮空間。

數碼電視的六個全新發射站已陸續啟用，期望可於二零零九年八月達至七成五的覆蓋率。要成功達到目標，精良的技術及優秀的資訊科技業專才地位同樣舉足輕重，相信日後資訊

President's Message
會長序言

viewers a wide array of free programme choices and better reception, it also opens up a creative new platform for digital multimedia services and related businesses.

By implementing the six new transmission stations to reach the target of providing 75% coverage by August 2009, this new technology will require considerable technical expertise – much of it new knowledge. So it will exploit the platform's full creativity and economic potential.

It is the same story for other developments. The biggest challenge is not technical – it is finding people and equipping them with the skills that the existing and new technology base needs in order to progress. That is obviously an area where HKCS can play a role.

As you might imagine, the past 12 months have been among the most positive and productive in the long history of the Hong Kong Computer Society. While I am proud of the progress in this fourth year as President, the outstanding achievements of last year have really been made possible through the invaluable contributions of HKCS Council and members.

Throughout the years, the HKCS has aimed to promote sustained development of the ICT industry in Hong Kong by focusing on three key areas.

Members: Upholding and enhancing the professional capabilities of members through quality and well organised professional development programmes.

Industry: Promoting the adoption of ICT and ensuring that businesses exploit it appropriately.

Community: Serving the community at large through a variety of community projects.

It is with the deepest admiration and respect for the members of the Hong Kong ICT industry that I present a brief look back at the achievements of HKCS this year and highlight some of the challenges we face in the future as we continue promoting and developing our local industry.

科技業專才的需求必定與日俱增。本人深信香港電腦學會定可在鞏固資訊科技業人力資源方面，為業界作出貢獻。

過去的一年，學會盡享豐碩成果。本人十分榮幸能夠見証學會成功，實在與有榮焉。本人謹在此向各理事會成員及眾會員致以衷心謝意，感謝他們一直以來對學會的支持及貢獻。

學會一直秉承以推動資訊及通訊科技業的持續發展為宗旨，當中主要有三大範疇。在會員方面，學會透過完善嚴謹的專業發展計劃，提升會員的專業知識；在業界方面，學會積極向工商業界推廣正確的資訊及通訊科技之應用；在社會服務方面，學會亦透過參與多元化的社會活動，回饋社會。

於過去一年，在資訊科技業界及學會之共同努力下，學會在各方面的成績均有目共睹。在回顧過去之同時，學會亦展望將來，迎接未來的挑戰，為推動香港工商業發展作出貢獻。

Professional Development

The promotion of these key focus areas during 2007-2008 has provided significant opportunities and benefits for our members. The HKCS looks to enable Hong Kong to cultivate superior strength in human capital in order to further develop the ICT industry and leverage ICT to foster a better and more competitive economy. The year has seen the continued expansion of the Certified Professional of IT programme (CPIT).

The CPIT provides Hong Kong's ICT Professionals with unprecedented opportunities to hone their skills and focus their talents in ways which will benefit the Hong Kong ICT industry both now and in the future. The scheme works alongside the qualification framework developed by the Education and Manpower Bureau (EMB). The HKCS has also been proud to invite other ICT organisations in Hong Kong to become 'shareholders' in the Hong Kong Institute for IT Professional Certification (HKITPC), guaranteeing a broad representation of the ICT industry in Hong Kong.

After the completion of the pilot programme and with the support and funding from the Office of the Government Chief Information Officer (OGCIO), the CPIT programme was officially commenced in 2007 with the first series of professional certification workshops and the establishment of the HKITPC.

The HKCS has been overwhelmed by the positive reception this initiative has received from the ICT industry in Hong Kong. The CPIT programme is a golden opportunity for relevant ICT professionals based in Hong Kong to gain professional recognition for their skills and talents. It is a way of ensuring that ICT vendors and user organisations employ staff with relevant skill-sets for specific roles as well as providing a clear road-map for ICT professionals to follow as they advance through their careers.

As a result of these successes and with additional funding support from the OGCIO, HKCS is developing three new certification titles planned for launch in the near future; Associate Project Manager, Business Analyst (Information Systems) and Information Security Professional. They have been designed for the second echelon of ICT professionals, as a stepping stone towards the further advancement of their ICT careers.

專業發展

學會一直不遺餘力推廣學會三大目標範疇。學會期望能盡一己之力，為香港培育資訊科技人才，鞏固業界發展，使香港經濟邁向更具競爭力之時代。於二零零七年，學會籌備已久的Certified Professional of IT (CPIT)終於正式面世。對於資訊科技專業人員來說，專業技能獲得正式認証，CPIT實是一個不可多得的黃金機會。

CPIT認証計劃符合教育統籌局設立的專業資歷架構標準，為資訊及通訊科技業界的專業技能培訓提供了一個清晰明確的指引，並確保其能夠配合業界的發展，增強業界競爭力，學會亦十分榮幸，成功邀請了香港其他資訊及通訊科技業團體成為「香港資訊科技專業人員認證」計劃的合作夥伴，確保計劃廣泛的認受性及代表性。

本年度學會透過政府資訊科技總監辦公室及「香港資訊科技專業人員認證」計劃基金會的支持，CPIT第一期專業認証終於誕生，反應空前理想，成績令人鼓舞。CPIT為資訊及通訊科技業界專業技能的發展，呈現更清晰明確的指引，確保其專業技能之培訓符合特殊專業要求，並能為業界聘請專業人才時，提供完善嚴謹的指標。本人深信，CPIT對未來資訊科技業的蓬勃發展，將有著不可或缺的重要性。

隨著CPIT第一期認証的成功及政府資訊科技總監辦公室的資助，學會正密鑼緊鼓，籌備另外三項的認証，包括副項目經理、業務分析員及資訊保安主任。學會相信，這三項認証資格，將為有意於資訊科技業發展更上一層樓的專才，提供完善的晉升指標。

另一方面，學會亦展開了中國內地業界與香港業界之間的互証、互認計劃。學會十分榮幸，獲得中華人民共和國資訊產業部的支持，學會定必繼續努力，朝著資訊科技業專業技能中港互認的目標邁進。

President's Message
會長序言

Another facet of the CPIT programme in 2007 has been the commencement of a cross-certification and mutual recognition programme between Mainland China and Hong Kong. HKCS has received positive feedback from the Chinese Ministry of Information Industry and will continue to pursue this worthwhile and mutually beneficial objective.

Industry Development

The HKCS also looks to promote the appropriate use of ICT throughout the business community and in households as well as in the health and education sectors. Combined with the strong supply of local ICT talent, we hope to see continued prosperity in the Hong Kong ICT industry. The HKCS sees the organisation of and participation in regionally respected ICT events as a key to the betterment Hong Kong's ICT industry. A number of successful events held throughout 2007-2008 provided local ICT enterprises with opportunities to showcase their skills both in the region and around the globe.

The 30th annual Hong Kong International Computer Conference (HKICC2007) provided an amazing opportunity for the Hong Kong ICT industry to display its most innovative aspects to a world audience. HKICC2007 was unquestionably one of the most productive HKCS events in history, attracting in excess of 450 delegates from the region and all over the world.

As the founding organisation of the Hong Kong ICT Awards, the HKCS was honoured to be selected by the government as the leading organiser for the "Best Business Award" in 2007. We were proud that the number and level of the award and that the quality of the entries was at an all time high.

We continued to exceed ourselves by participating at international competitions such as the Asia Pacific ICT Awards (APICTA). The Award programme was held in Singapore during November 2007 and with the winning of a total of three grand prizes and two merits, it allowed Hong Kong to tie for first place in the overall standings of regional ICT industries. APICTA was undoubtedly a phenomenal success for the Hong Kong based entrants.

A great step forward for the Hong Kong ICT industry in 2007 was the establishment of the Chief Information Officer (CIO) Board. Formed in June 2007, this exclusive group is made up of CIOs from some of Hong Kong's biggest ICT enterprises. This forum is geared to provide not only support for other members, but also to groom Hong Kong's future CIOs.

業界發展

學會推動資訊科技的正確應用，由工商界乃至家庭，以至醫療界及教育界的應用，均不遺餘力。結合業界優秀的人力資源，學會期待香港資訊科技業能夠繼續蓬勃發展。另一方面，學會相信，透過舉辦及參與資訊及通訊科技業的活動，香港業界定能獲益良多。有見及此，學會於二零零七年至二零零八年度舉辦一連串的資訊科技業界盛事，讓本地業界得以向亞洲，以至國際，展示業界的專業技能，機會實在不可多得。

「第三十屆香港國際電腦會議」就是本年度其中一大業界盛事。香港資訊科技業界可藉著這個難能可貴的機會，向國際展示業界嶄新的科技產品。是次會議雲集了超過四百五十位來自世界各地的業界代表撥冗出席，可說是學會本年度最盛大的活動。

作為「香港資訊及通訊科技大獎」的創辦機構，學會十分榮幸獲香港特區政府選為二零零七年「最佳商業系統獎」的籌委。學會有幸參與大獎籌委工作，見証參賽者的無限潛能，實在與有榮焉。

「亞太資訊及通訊科技大獎」亦於二零零七年十一月於新加坡舉行。香港區的參賽者成績斐然，共奪得三項參選組別大獎及兩項優異獎項。是次比賽中，香港業界表現出類拔萃，與亞太區資訊及通訊科技業發展並駕齊驅，成績令人振奮。

資訊總監分部亦於二零零七年六月正式成立，是為資訊及通訊科技業發展的其中一個重要里程碑。本分部是由本港著名公司擔任資訊科技總監或主管等要職之創會成員組成，除了為會員提供專業上的協助外，亦同時致力培育具有成為資訊總監潛質的人才，這些均有助香港資訊及通訊科技業的長遠發展。

Serving the Community

As ICT professionals and residents of Hong Kong, we have a responsibility to serve the community through our knowledge and expertise. The HKCS is looking to grow the next generation of ICT professionals by enticing students to become involved in the ICT industry. That means either starting careers in the ICT industry or getting a head start in the use of ICT in their daily lives.

The HKCS is also proud to be involved in community projects which are related to the ICT industry as well as the community at large. For example, the Shanghai-Hong Kong Youth IT Summer Camp 2007 proved to be an excellent platform for young people from Hong Kong and the Mainland to exchange ideas and share experiences in the use of ICT. The theme "My Expectation for the Beijing Olympics" coincided with the recently held ICT Sports & Fun Day as China prepares to host the forthcoming Olympic Games in August 2008. The HKCS organised the Sports & Fun Day to encourage members of the ICT community to get involved in the Olympic spirit. This event was an enormous success, with nearly 5,000 ICT industry professionals and their families taking part in the day's activities.

The HKCS was deeply touched by the ICT industry's support for the 'Snow Disaster' charity drive over the Lunar New Year period in early 2008. This disaster had only a minor impact on Hong Kong's ICT industry; our members raised an impressive amount of money, which will be used to help rebuild the lives of our Mainland brethren. This extraordinary effort has proven the positive impact the HKCS can have, not only in the ICT industry, but in the community at large in Hong Kong and the rest of the region.

Focus on the future

2008 is set to be another highly successful year for the HKCS and the Hong Kong ICT industry. There are great opportunities for continued development in all facets of the industry and expansion into new areas. The HKCS looks forward to its continued partnership with the HKSAR Government on its ICT policy formulation and with the many professionals in Hong Kong who now consider ICT to be business critical.

造福社會

學會一直致力以業界的專業技能及影響力，造福社會。學會期望透過帶領青少年認識資訊及通訊科技，讓他們能夠在日常生活中接觸資訊科技的應用，從而培育業界的未來棟樑，為業界作出貢獻。

學會亦十分榮幸，舉辦「二零零七年滬港青IT青少年夏令營」，為中港青少年提供了一個交流切磋資訊科技的平台。資訊科技營以「我對北京奧運的期望」為主題，讓學生感受到祖國舉辦奧運的熾熱氣氛。此外學會亦透過「資訊科技運動同樂日」，讓業界熱切感受奧運精神。運動同樂日當日獲接近五千名業界專才及家屬參與，成績令人欣喜。

於二零零八年農曆期間發生的雪災，香港雖然影響甚微，但學會亦感同身受。學會舉辦的雪災籌款活動，得到業界的鼎力支持，籌得巨額善款用作協助中國內地同胞重建家園。是次籌款活動獲得空前成功，見証了學會不但在資訊科技業發展發揮影響力，亦同時關顧香港乃至鄰近地區的社會問題，有幸造福社會，學會實在感到十分榮幸。

President's Message
會長序言

Mainland China will continue to actively leverage Hong Kong's human ICT capital. The steps HKCS is taking to promote mutual recognition of ICT qualifications will undoubtedly lead to greater numbers of Hong Kong ICT professionals spending an increasing amount of time working in the Mainland. Similarly, with the establishment of a number of key ICT related training facilities in the Pearl River Delta such as the co-operation and exchange centre in Zhuhai, Mainland and Hong Kong, co-operation in ICT will continue to gain momentum as it has done over the past decade.

Through the HKCS's work to develop Hong Kong's ICT industry, the demand for ICT professionals will continue to rise. Non-commercial use of ICT will also continue to grow significantly with the rising popularity of digital media, internet connectivity and Web 2.0.

In fostering the synergies among different technologies, the HKCS's Special Interest Divisions (SIDs) will continue to promote a number of key ICT areas. Apart from the well developed E-Business SID (EBSID), Emerging Technologies SID (ETSID), Information Security SID (ISSID) and Quality Management SID (QMSID), the HKCS will also explore more adoption of new technologies in the realms of Health IT SID (HITSID) and Business Intelligence SID (BISID).

The HKCS will continue to grow in order to meet these new challenges, through continuing to organise and promote the Hong Kong ICT industry, striving for a high level of professionalism from its human capital and also continuing its work, both inside and outside the ICT community.

Final thoughts

Finally, I would like to extend my most sincere thanks to all members of the Hong Kong ICT industry and especially to members of the Hong Kong Computer Society. It is with their support that the HKCS has accumulated a great number of successes over the past 12 months and will continue to do so in the future.

It is an exciting time for the ICT industry in Hong Kong, with new developments and countless opportunities for well-planned and executed projects as well as great challenges for those willing to face them. I sincerely wish all HKCS members great prosperity in the coming year and in the future.

展望未來

在二零零八年，學會和資訊及通訊科技業將繼往開來，大放異彩。業界的發展空間無限，挑戰處處，學會期望繼續與香港特區政府通力合作，並與重視資訊科技發展的專家攜手，就有關資訊及通訊科技發展政策的制定提出意見，為業界尋找發展機遇。

中國內地與香港經濟關係日趨緊密，結合資訊及通訊科技業專業人員資歷中港互認計劃，業界專才往返內地工作的情況將會更加普及。位於珠江三角洲的資訊科技培訓設施，如珠海的合作交流中心的成立，將會進一步加強中港兩地在資訊及通訊科技方面的合作，帶領業界發展走上劃時代的新一頁。

學會一直致力推動業界發展，社會對資訊及通訊科技業界人力資源的需求與日俱增。資訊及通訊科技的非商業應用，亦必定隨著數碼媒體、互聯網及Web 2.0的廣泛應用而日趨普及。為進一步融合資訊科技在不同範疇的應用，學會的專題分部，包括電子商貿分部、新興技術研討分部、資訊保安部、質量管理分部、醫療信息科技分部及商務智能分部，將會繼續推廣資訊及通訊科技重要領域的發展，進一步探討嶄新科技的應用。

學會除了致力推廣香港資訊及通訊科技業的發展及提升業界專業質素外，亦期望能夠發揮業界在社會上的影響力，回饋社會。新一年依始，學會亦將精益求精，力求上進，面對未來更多的挑戰。

最後，本人希望謹此向香港資訊及通訊科技業界及香港電腦學會仝人致意，感謝他們在過去一年為學會發展盡心盡力，香港資訊及通訊科技業急速發展成長，業界將會面對未來更多的挑戰。學會正處於令人振奮的時代，身為香港電腦學會會長，本人謹祝學會會員前程錦繡！

Council Report
理事會報告

Council Report 理事會報告

- Council Members 理事會成員
- Membership 會員事務
- Professional Development and Training 專業發展及培訓
- Industry Development 業內發展
- Communication and Marketing 傳訊及推廣
- Community Services 社會事務
- Auditor's Report 2007 二零零七年度核數師報告

Council Report
理事會報告

• Council Members 理事會成員

Introduction

During the term of office of the 38th Council of the Hong Kong Computer Society (HKCS), five Council Members have been re-elected and three new Council Members, Dr. Louis Ma, Mr. Michael Leung and Mr. Alvin Tsang have been appointed. There were four Council Members resigned from the HKCS Council and to replace the posts, Mr. Dominic Tong, Ms. Susanna Shen, Mr. Herman Lam and Mr. George Fok were co-opted.

We would like to offer our heartfelt thanks to the Council Members for their long-term support to the Society.

簡介

第三十八屆香港電腦學會理事會中，五位理事會成員同時膺選連任，並委任三位新理事，分別為馬志強博士，梁建文先生及曾昭成先生，今屆有四位理事退任，學會因此委任唐華先生，孫淑貞女士，林向陽先生及霍燿昌先生以填補理事會職位。

學會在此向各理事致以衷心謝意，感謝他們多年來對學會的鼎力支持。

The 38th Council of HKCS 第三十八屆理事會成員

Mr. Sunny W K Lee
李惠光先生
President
會長

Mr. Roy K C Chan
陳金哲先生
Vice President (Membership)
副會長(會員事務)

Mr. Ching Sik Fan
程式藩先生
Vice President and Treasurer
副會長及名譽司庫

Mr. Raymond C L Chu
朱焯麟先生
Vice President (Community & Communication) and Internal Affairs
副會長(社會事務及聯繫)及內務

Mr. Stephen K M Lau, JP
劉嘉敏太平紳士
Vice President (Professional Development)
副會長(專業發展)及名譽秘書

Dr. Johnny K C Ng
吳傑莊博士
Vice President (External Affairs)
副會長(外務)

Prof. Patrick Y K Chau
周蔭強教授
Director of Professional Development
專業發展總監

Mr. George Y C Fok
霍燿昌先生
Director of Publications
出版總監

Mr. Herman H Y Lam
林向陽先生
Director of Public Affairs
公共關係總監

Dr. Louis C K Ma
馬志強博士
Director of Education & Training
教育及培訓總監

Prof. Helen M L Meng
蒙美玲博士
Director of Membership Services and Administration
會員服務及行政總監

Ms. Susanna S C Shen
孫淑貞女士
Director of International/China Affairs
國際及中國事務總監

Mr. Dominic W Tong
唐華先生
Director of Industry Development & Policy
業界發展及政策總監

Mr. Alvin C S Tsang
曾昭成先生
Director of Membership Development
會員發展總監

Ms. Patty Y P Wong
黃宴平女士
Director of Special Interest Divisions
專題分部總監

Dr. Winnie S M Tang
鄧淑明博士
Director of Community
社會事務總監

Mr. Andrew S K Law
羅紹佳先生
Hon Legal Advisor
義務法律顧問

Mr. Raymond S W Tang
鄧少華先生
Hon Auditor
義務核數師

Council Report
理事會報告

• Membership 會員事務

Introduction

Year 2007-2008 was a healthy year for membership of the HKCS with a steady growth of more than 200 new members (12 corporate members and 207 individual members). We had a full programme of over 60 events held during the year and we would like to express our sincere gratitude and appreciation to all members who have attended our events and those who contributed a great deal in arranging the activities.

To improve the benefits & services for our members, the Society, worked in conjunction with Dah Sing Bank to launch the new "Dah Sing Hong Kong Computer Society VISA Card" in July 2007. The card combines the functions of HKCS membership and that of a credit card, to bring forth a prestigious identity and a wide range of privilege offers for HKCS members. A special welcome gift, an i-Companion Hi-Fi, was also offered to our members many of whom have successfully applied for the card.

As a way to identify the prestigious status HKCS membership, the Society was proud to introduce the HKCS Badges during the Networking Hours in September 2007. The badges are an important signature accessory to many of our members as they signify their membership. Each badge is engraved with an exclusive serial number for each "Distinguished Fellow", "Fellow", "Full Member" and "Associate Member." Again, these badges were positively received by our members and we encourage all members to wear the badges at all Society's events. Members are reminded to collect their badges from the office if they have not already done so.

簡介

學會年內在新增會員方面成績相當理想，其中包括十二家企業會員與二百零七位個人會員。學會全年共舉行六十多項活動。在此我們謹向所有支持學會的會員及竭力為我們安排年度活動的組織機構致以萬分謝意。

學會一直致力為會員爭取更多優惠。於二零零七年七月，學會特別與大生銀行合作推出「大生銀行暨香港電腦學會信用咭計劃」，信用咭除代表香港電腦學會會員身份外，亦同時兼具信用咭簽賬功能，更顯會員尊貴身份。計劃更獻上i-Companion Hi-Fi為特別迎新禮品，以酬謝會員支持。

為顯會員尊貴身份，學會於二零零七年九月推出一系列香港電腦學會徽章。每一個「院士」，「資深會員」，「正式會員」及 「聯繫會員」的徽章更特別刻鑄有獨一無二之序號。作為香港電腦學會會員，擁有學會徽章別具象徵意義。學會誠意邀請會員佩戴徽章出席學會活動。仍未領取徽章的會員請親臨香港電腦學會之辦公室領取這珍貴獨特的紀念飾物。

一直以來，學會致力與舊有會員重新建立聯繫。有鑑及此，學會會長李惠光先生特別於二零零七年十二月向舊有會員寄出私人邀請函，邀請他們重新加入學會。透過是次計劃，舊有會員除可即時重新使用會籍外，更可享一連串的精彩優惠。自計劃推出以來，反應熱烈，迄今已有超過一百三十位舊有會員透過計劃重新加入學會。

• Membership 會員事務

It has always been the Society's priority to re-establish contact with our former HKCS members who have lost touch with HKCS. It is under this consideration that our President, Mr. Sunny Lee sent out a personalised letter in December 2007 to invite them to join the "Home Return: Membership Re-Activation Programme". This programme offers a unique opportunity where former members can re-activate their membership immediately and are entitled to participate in some special offers. Since the launch of this programme, the response has been overwhelming with a "home-return" of over 130 former members.

YouthClub@HKCS has always been a good resource for grooming and attracting new blood to the Society. We worked in co-operation with the IS Societies of major universities and institutions. A series of career talks were organised during the year at the Hong Kong Institute of Vocational Education (IVE) to promote the Society to the students. With the help of the Council Members and SID Chairpersons, the career talks were very successful and we successfully recruited more than 120 student members. As a result of the Council's decision to offer free membership fees for students, it is expected that student membership will continue to surge in the coming years. We will conduct more "roadshows" and presentations on the campuses of various tertiary education institutions. Furthermore, the committee hosted several site visits in 2007, for example, we organised a site visit to Immigration Department to see the HKID Card Production Machine and the eChannel kiosk. We also jointly organised a career seminar with the Computing Alumni Association (CAA) of the Hong Kong Polytechnic University to help students to plan their career paths in IT, develop interviewing skills and set up new businesses.

一直以來，香港電腦學會「青年屬會」是吸納新血的重要途徑。有見及此，學會特別與各大專上學院之資訊科技學會合作舉辦活動，本年度學會亦於香港專業教育學院舉辦一連串的職業輔導講座，並向學生介紹學會。在理事會成員及各專題分部主席協助及支持下，講座非常成功，學會亦吸納了超過一百二十位學生會員，成績令人振奮。

由於學會豁免學生會員之會費，預期未來學生會員的人數將會與日俱增。於未來一年，學會將會於專上院校舉辦更多簡介會，使更多學生認識學會。另外，理事會在過去一年，亦舉辦了多次專業參觀活動，例如參觀入境事務處，了解香港身份証製作過程及 e 道運作等，均使會員對現今資訊科技的應用有更深切的了解。學會亦與香港理工大學電子計算學系舊生會合作，舉辦職業輔導講座，幫助學生計劃解決有關資訊科技業就業問題。

YOUTHCLUB @HKCS

Members' List 會員列表

Distinguished Fellows	院士
MR JOHN STRICKLAND, JP	施德論太平紳士
MR STEPHEN LAU, JP	劉嘉敏太平紳士
PROF T. C. CHEN	陳天機教授
MR GRAHAM MEAD	MR GRAHAM MEAD
PROF CHARLES K. KAO	高錕教授
MR RICHARD LI	李景行先生
DR J. T. YU	虞哲奘博士
MR STEPHEN CHUNG	鍾國輝先生
MR COLIN GREENFIELD	MR COLIN GREENFIELD
MR K. K. YEUNG, JP	楊國強太平紳士
MR JOHN TSE	謝詩賢先生
MR PAUL CHOW, SBS, JP	周文耀SBS太平紳士
MR C. K. WONG	黃仲翹博士
MR K. T. YUNG	容啟泰先生
MRS AGNES MAK, MH, JP	麥鄧碧儀太平紳士
MR K. H. LAU	劉錦洪先生
DR K. S. LEUNG	梁廣錫先生
DR NG NAM	吳南博士
MR DANIEL LAI, BBS, JP	賴錫璋BBS太平紳士

Fellows	資深會員
MR GREGORY AU YEUNG	歐陽超信先生
MR ROY CHAN	陳金哲先生
MR MARTIN CHAN	陳文遠先生
PROF PATRICK CHAU	周蔭強教授
MR DAVID CHEUNG	張偉犖先生
MR S. F. CHING	程式藩先生
MR PETER CHIU	趙炳權先生
MR RAYMOND CHU	朱焯麟先生
MR FRANCIS FONG	方保僑先生
DR JOSEPH FONG	方士驃博士
MR DANNY HA	夏永超先生
MR STEPHEN HO	何炳康先生
MR WITMAN HUNG	洪為民先生
MR WILLIAM KWAN	關德華先生
MR PAUL LAM	林炳權先生
MR SUNNY LEE	李惠光先生
DR HARETON LEUNG	梁金能博士
MR MICHAEL LEUNG	梁建文先生
DR KARL RICHARD LEUNG	梁秉雄博士
MR DAVID LI, GBM, GBS, JP	李國寶GBM, GBS太平紳士
MR RICHARD LI	李澤楷先生
MR MICHAEL MA	馬榮錚先生
DR LOUIS MA	馬志強博士
MR CHARLES MOK	莫乃光先生
DR EDITH MOK	關雁卿博士
MR MURALIMOHAN NARASIPURAM	MR MURALIMOHAN NARASIPURAM
MR C. S. NG	吳長勝先生
MR SIN CHUNG KAI, SBS, JP	單仲偕SBS太平紳士
MR CHESTER SOONG	宋德嘉先生
MR ALVIN TSANG	曾昭成先生
MR JEFFERSON WAT	屈國良先生
MR RAYMOND WONG	黃威文先生
MR FRANK YAM	任家明先生
MR PETER YAN	任景信先生
MR PETER YEUNG	楊海鵬先生
MS EVON YING	英棋媛女士

Honorary Corporate Members	榮譽企業會員
COMPUTER ASSOCIATES INTERNATIONAL LIMITED	COMPUTER ASSOCIATES INTERNATIONAL LIMITED
EPSON HONG KONG LIMITED	愛普生香港有限公司
HEWLETT-PACKARD HK SAR LTD	惠普香港有限公司
IBM CHINA/ HONG KONG LIMITED	國際商業機器中國香港有限公司
MICROSOFT HONG KONG LIMITED	微軟香港有限公司
ORACLE SYSTEMS HONG KONG LTD	甲骨文香港有限公司
PCCW LIMITED	電訊盈科有限公司

New Corporate Members 2007-2008	二零零七至二零零八年度新加入的企業會員
ALLEN SYSTEMS GROUP, INC.	ALLEN SYSTEMS GROUP, INC.
BAKBONE SOFTWARE	BAKBONE SOFTWARE
CISCO SYSTEMS (HK) LTD.	思科(香港)有限公司
HONG KONG HOUSING AUTHORITY	香港房屋委員會
HONG KONG QUALITY ASSURANCE AGENCY	香港品質保證局
INTERGRAPH HONG KONG LIMITED	INTERGRAPH HONG KONG LIMITED
LEXMARK INTERNATIONAL (CHINA) LTD.	利盟國際(中國)有限公司
MEDIA EXPLORER LTD.	MEDIA EXPLORER LTD.
RICOH HONG KONG LIMITED	理光(香港)有限公司
STRATUS TECHNOLOGIES (HONG KONG) LIMITED	STRATUS TECHNOLOGIES (HONG KONG) LIMITED
SYNOVA HONG KONG LIMITED	優創(香港)有限公司
THE I-CONSULTING GROUP LIMITED	THE I-CONSULTING GROUP LIMITED

New Individual Members 2007-2008 二零零七至二零零八年度新加入的會員

AU CHI HOO, CHRISTOPHER
AU FUNG YI
AU SHUN FUNG
AU YEUNG SUET MUI, JANICE
AU YEUNG SUNG WO
AU YUK KWONG
CHAN CHI FUNG
CHAN CHUI PIK
CHAN CHUN KIT
CHAN HO YIN
CHAN HOI TIK POP
CHAN KA YAN
CHAN KAI TAK, ERNEST
CHAN KAR HO, FRANCIS
CHAN KIN SHING
CHAN KWAN LAM
CHAN KWAN YEUNG, ANITA
CHAN MAN CHING, JESSIE
CHAN MING CHU
CHAN SHAU CHING, PAUL
CHAN SIN PING
CHAN SIN TUNG
CHAN TST HIN
CHAN WING TAT
CHAU CHUN IN
CHAU MAN KA, JOHN
CHENG CHI LEUNG, ALEXANDER
CHENG CHUN MING
CHENG MING KWAN
CHENG MING YAN
CHENG TSZ CHUNG
CHENG WING HO
CHEUNG CHI FUNG
CHEUNG CHING YIU
CHEUNG CHUN LUNG, ISSAC
CHEUNG KA LAI, CARREY
CHEUNG KIN, KEN
CHEUNG KWUN YAN
CHEUNG WAI KEI
CHIANG HUNG KWOK, RICO
CHING CHUEN PING, SAMPSON
CHIU CHI YEUNG, JOHN
CHIU KA YAN
CHIU SUNG PUN, DICKY
CHIU TSZ KWAN
CHOI HO YI
CHONG CHIN WANG
CHOY KA LEUNG
CHUENG TSZ CHUN
CHUI CHI YUEN
CHUI KA CHUN
CHUNG CHUN KIT
CHUNG SAE YOON, MATTHEW
DALEY PETER GRAHAM
FONG CHIN TING
FONG MAN KIT
FU MING FAI, JOHN
FUNG MAN HON
FUNG MAN YI, EUNICE
FUNG OI YEE
FUNG SAU TING, KYLIE
HO CHI HANG
HO CHI PUN, ALEX
HO KA MAN
HO SIN FUNG
HO WING HO
HON MING, BILLY
HUANG CHI KIN
HUI KAM SHING
HUI SIU CHUNG
HUI YING SHEK
HUNG CHEUNG KWOK, ANDREW
KI YIU HONG
KONG KWAN PAK
KWAN SHUI LING
KWOK KAI YIN
KWOK KAM WING
LAI CHARLES

Council Report
理事會報告

• Membership 會員事務

New Individual Members 2007-2008 二零零七至二零零八年度新加入的會員

LAI CHUN KIT
LAI KAR KIN
LAI KIT YAN
LAM CHUN HUNG
LAM HEUNG YEUNG, HERMAN
LAM HO PIU
LAM MAN FAI, FRANKIE
LAM SAI CHUNG
LAM SHING CHAK
LAM TIM WA
LAU CHIU YIN
LAU CHU PO
LAU HON WAI
LAU KAI CHUEN
LAU KIM MAN
LAU TSZ KWAN
LAU YIU KING
LAW IP MING, STEPHEN
LAW KA CHUN
LAW PUI SAI
LAW TAT WNG
LEE CECILIA
LEE CHUN KIT, DENNIS
LEE CHUNG YIU, ANTHONY
LEE HO MING
LEE LOK YIU
LEE MAN YEE
LEE PUAY GUAN, JASON
LEE SUNG HAI, HYSAN
LEUNG EDWIN
LEUNG HOK CHEUNG
LEUNG KA MAN, KARMEN
LEUNG KING WO
LEUNG KWOK SHAN
LEUNG LAP CHONG
LEUNG TAK CHEONG, TACHER
LEUNG WING TONG
LI MAN KIN
LI MEI YAN
LI MING HO
LI TAT LUN
LI WAI HO, BILLY
LI WAI SHING
LI YEE HA
LI YEE NOK
LIOU MING TO
LIU CHEUK HO
LO FUK KIN
LO WAI HO
LUI KA HO
MA TIN HO
MA WING HO
MA WING PUI
MAK CHUN YIN
MAK HO MAN
MAK TING FAI
MAK WING HO
MAK YIM YEE
MAN MING YEUNG
MOK GRACE JANE
NG CHI CHEUNG, DAVID
NG KA SHUN
NG KA WO
NG NGOK LEUNG
NG PAK KUI
NG WAI HOI
NG WAI WAH
PANG CHUN SING
PO CHIN PANG
POON CHI YUEN, JERRY
POON KA HING, VICTOR
POON KING LUN
SHEK YIP TONG
SHEN SHUK CHING, SUSANNA
SIN CHEUK KIT
SO YAN PING
SUEN YIU WING
SZETO CHI LAM
TAI SUET YEE
TAM CHI KAN
TAM CHI NAM
TAM POK HIM
TAM TIN CHEUNG, GARY
TAM TIN CHI
TANG KAM MING
TANG WAI LEUNG
TING CHUN MAN
TING YEUNG
TO KIN FUNG
TONG HIU CHING
TONG WAI PONG, JAMES
TSANG HOI LAM, ELLEN
TSANG SIN MAN
TSAT MANG CHIU
TSE CHUN KWAN
TSE KA WAI
TSE WAI KI, RICKY
TSE WING KAN, PASCAL
TSE YAN CHI
WALTON CLIVE STEWART
WONG CHI WANG
WONG CHI WING
WONG CHIN HUNG
WONG FU LUNG
WONG HUNG KEI
WONG KA WAI
WONG KAI FUNG, ANTHONY
WONG KEI MUI
WONG KING MAN
WONG PUI YI
WONG TANG TAT
WONG WAI SAM
WONG YING PUI, BETTY
WU WAI LING
YAM CHI CHING
YAM PAK CHUN
YAU FUNG KIU
YEUNG AH CHING
YEUNG CHEUK HUNG
YEUNG CHI HANG
YEUNG CHUN MING
YEUNG KA YU
YEUNG TIM KI
YIM WAI
YIP CHI SHING
YIU SHUK KAM
YIU WAI CHUEN, TAYLOR
YUAN TSUN KIT
YUEN MAN SHUN

Welcome to the HKCS Family!
歡迎新會員加入香港電腦學會的大家庭！

Events 活動回顧

HKCS Spring Dinner & Dance 2007
二零零七年香港電腦學會春節晚會

The HKCS Spring Dinner & Dance 2007 was held at the Golden Dynasty of Macau Jockey Club on the 16th of March 2007 with over 260 ICT professionals including honourable guests, representatives from friendly associations, HKCS Council Members, Distinguished Fellows and HKCS members gathered together to welcome the Year of the Pig.

HKCS President Mr. Sunny Lee and Vice President Mr. Raymond Chu kicked off the evening's proceedings with a welcome to all the guests. This was followed by an outstanding dance performance and an exceptional meal. Guests were also entertained by a number of surprise singing performances and a live band while they enjoyed their meals.

This event was organised to give attendees a great opportunity to meet and mingle with other ICT professionals in a friendly, jovial atmosphere. The positive feedback we received proved that this event was undoubtedly one of the most valuable social events on the 2007 HKCS calendar.

We would like to extend our sincere thanks to the organising committee and all the attending guests, whose organisation and participation combined to create an event which was worth far more than the sum of its parts.

「二零零七年香港電腦學會春節晚會」於二零零七年三月十六日假澳門賽馬會金皇朝海鮮酒家圓滿舉行，當晚晚會座無虛席，吸引了超過二百六十位業界專才，包括友好團體代表，香港電腦學會理事會成員，院士及學會會員蒞臨，迎接豬年的來臨，令晚會生色不少。

香港電腦學會會長李惠光先生及副會長朱焯麟先生為晚會揭開序幕，歡迎各位嘉賓。晚會當晚節目精彩豐富，除了賞心悅目的舞蹈表演外，著名歌手扣人心弦的歌聲配合現場樂隊的演奏，更為晚會錦上添花，讓嘉賓在享用佳餚之餘，亦同時極盡視聽之娛，令晚會圓滿結束。

是次晚會讓資訊科技業業界在舒適輕鬆的環境下，互相交流業界最新資訊。晚會順利圓滿地進行，實是二零零七年香港電腦學會的一大聯誼盛事。

學會謹在此向晚會籌委會及出席嘉賓致以衷心謝意，感謝他們為籌備晚會而作出的支持及協助，使晚會得以順利進行。

Events 活動回顧

HKCS 37th Anniversary Gala Dinner cum HKICC2007 Conference Dinner
二零零七年香港電腦學會三十七週年晚宴暨二零零七年國際電腦會議晚宴

On the 7th of September, 2007, The Hong Kong Computer Society's 37th Anniversary Gala Dinner cum the Hong Kong International Computer Conference (HKICC) 2007 Conference Dinner was held in the Grand Ballroom of the Conrad Hotel, Hong Kong. This celebration was a great success, with over 600 ICT industry professionals, joining with HKCS to celebrate its 37th birthday.

The event was was not only a major milestone for HKCS, because it marked the 30th anniversary of the HKICC, but it also coincided with the 10th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region.

HKCS's President, Mr. Sunny Lee opened the evening with a welcome speech, followed by Prof. Lau Siu Kai, Head of Central Policy Unit of the Government of the HKSAR as the Guest of Honour of the evening. Following Prof. Lau's speech, Mr. Joe Locandro, Acting Chairperson of HKICC2007 delivered an eloquent vote of thanks to the sponsoring and supporting organisations as well as the committee members of the HKICC who greatly contributed to the success of this year's conference.

We would like to take this opportunity to thank Mr. Raymond Cheng, Chairperson of the HKICC 2007 Organising Committee (OC), Mr. Michael Leung, Chairperson of HKICC 2007 Programme Committee (PC), Dr. Samson Tam, Chairperson of the HKCS Gala Dinner Organising Committee, the OC and PC members for their efforts in arranging this momentous event and the sponsors for their generosity in making this event an unforgettable one.

「二零零七年香港電腦學會三十七週年晚宴暨二零零七年國際電腦會議」於二零零七年九月七日假香港港麗酒店隆重舉行，是次晚宴雲集超過六百位資訊科技業專才，慶祝香港電腦學會三十七週年紀念。二零零七年不僅是香港電腦學會的一大里程碑，亦是慶祝第三十屆國際電腦會議週年紀念及香港回歸祖國十週年的大日子，學會實在十分榮幸，見証此重要歷史時刻。

為隆重其事，香港電腦學會會長李惠光先生為晚宴主持開幕禮，並由香港特區政府中央政策組首席顧問劉兆佳教授致歡迎辭。二零零七年國際電腦會議執行主席羅建昊先生亦於當晚特別向國際電腦會議籌委會全體委員致意，感謝他們為籌備國際電腦會議而作出的無私奉獻；並衷心感謝各位贊助商的慷慨支持，使這次慶典得以順利進行。

學會謹藉此機會向二零零七年國際電腦會議籌委會主席鄭小康先生，項目委員會主席梁建文先生，香港電腦學會週年晚宴籌委會主席譚偉豪博士，及各委員會全體委員致謝，感謝他們為籌備二零零七年國際電腦會議而作出的支持及協助，使會議得以順利進行。

Events 活動回顧

Networking Hours
聯誼活動

HKCS Networking Hours were good opportunities for members to mingle with each other in a relaxing environment. There were 7 networking hours conducted in 2007. We made use of these gatherings to introduce newly-joined members, Council members or new services / products to members such as the Dah Sing Hong Kong Computer Society VISA Card, HKCS Badge and the "Home Return: Membership Re-Activation Programme."

The most special Networking Hour was held on the 5th of November, to celebrate three of our distinguished members being awarded Honour Medals by the HKSAR Government. The three honoured members were the honourable Dr. Li Kwok Po, David, GBM, GBS, JP. Dr. Li, a Fellow of the HKCS, who was awarded the Grand Bauhinia Medal (GBM). The Honourable Sin Chung Kai, SBS, JP, a Fellow of HKCS who was awarded the Silver Bauhinia Star (SBS). Finally, Mrs. Mak Tang Pik Yee, Agnes MH, JP, a Distinguished Fellow of HKCS who was awarded the Medal of Honours (MH). More than 100 people, including Mr. John Tsang, JP, Financial Secretary of the HKSAR Government gathered at this special function to share the joy and honour with our three awarded members.

學會的聯誼活動讓會員在輕鬆愜意的環境下建立友誼，交流業界最新資訊。於二零零七年學會共舉辦了七次聯誼活動，向會員介紹學會最新資訊，而「大生銀行暨香港電腦學會信用咭計劃」，學會徽章及邀請舊有會員重新加入學會計劃，亦是透過聯誼活動作廣泛宣傳。

學會亦於本年度十一月聯誼活動為榮獲香港特別行政區政府頒發榮譽勳章的三位傑出會員致以熱烈祝賀，這包括資深會員李國寶博士，他榮獲大紫荊勳章；另一位資深會員單仲偕議員榮獲銀紫荊星章；學會院士麥鄧碧儀太平紳士亦獲頒榮譽勳章。學會十分榮幸，獲超過一百多位嘉賓出席慶祝會，包括香港特別行政區政府財政司司長曾俊華先生大駕光臨，令慶祝會生色不少。

Events 活動回顧

Distinguished Speaker's Luncheon, Distinguished Speaker's Sessions and HKCS Seminars
卓越講者午餐聚會，卓越講者講座及學會專題討論會

HKCS conducted two Distinguished Speaker's Luncheons, one Distinguished Speaker's Session and one HKCS Seminar to share with our members the latest trends and developments in the ICT industry. We had the pleasure of inviting well-known speakers such as Dr. C K Wong, Chairperson of ETSID and CEO of iASPEC Technologies and Services to present "The role of Hong Kong in the Mainland IT Industry"; Prof. Ping K Ko, President and CEO, Silicon Federation International to talk about "China: An Insider's Outside Look"; and Prof. Robert Zimmer, Head of the Department of Computing, Goldsmiths College, University of London to speak at HKCS Seminar about "Creative Computing - Technology of Entertainment." Furthermore, our Vice President (Professional Development) & Hon Secretary, Mr. Stephen Lau gave an inaugural lecture on "Privacy Horizons in Terra Incognita the Internet of Information ..... of things..... and of People" during his Conferment Ceremony as Adjunct Professor at the Department of Information Systems, City University of Hong Kong.

本年度學會共舉辦了兩次卓越講者午餐聚會，一次卓越講者講座及一次學會專題討論會，與會員分享資訊科技業最新資訊。學會很榮幸，邀請了永泰信息技術服務有限公司行政總裁兼任學會新興技術研討分部主席黃仲翹博士，Silicon Federation International行政總裁高秉強教授，倫敦大學電子計算學系Prof. Robert Zimmer，以及學會副會長劉嘉敏太平紳士等知名講者擔任主持人，與會員分享業界最新發展。

Communication Channels and Publications

To keep members abreast of the latest events and activities organised by the Society, we have been making use of various channels to disseminate news all year round. Electronically, the weekly eNewsletter, What's News@HKCS is an important means to keep members informed of upcoming events, latest member's benefits and other HKCS co-organised and supported events. We also produce printed copies of the quarterly newsletter "VISION" and the Annual Report to our members so that they can be kept up to date about the activities of the society on a regular basis.

學員通訊及出版刊物

為使會員時刻掌握學會最新動態，學會透過不同渠道向會員發放資訊。What's News@HKCS電子週報讓會員即時瞭解學會活動及會員優惠。除此之外，學會的季度會員通訊 "VISION" 及學會年報亦定期向會員匯報學會資訊。

Benefits to Our Members

Each year, HKCS continues to add additional benefits to the existing list as a way to thank our members for their loyalty and support. The followings were solicited during 2007:

- Dah Sing Hong Kong Computer Society VISA Card
- Life Payment
- Handsets and ICT gadgets special offer
- Ticket Redemption Vouchers for Ngong Ping 360 Guest Ride
- Petrol discounts
- More career links via HKCS website
- Free online magazine / publications
- Discounts on numerous seminars, courses and conferences

For the latest information about HKCS Membership Benefits, please visit out website at:
http://www.hkcs.org.hk/en_hk/membership/b.asp

會員優惠

學會每年均致力為會員爭取更多會員優惠，以回饋會員支持。本年度的會員優惠包括：

- 大生銀行暨香港電腦學會信用卡計劃
- 終生年費
- 手提電話及配件優惠
- 昂坪360纜車贈券
- 即時汽油折扣優惠
- 更多就業資訊連結
- 免費網上雜誌刊物
- 各類不同形式的研討會課程折扣優惠

有關學會最新優惠詳情請瀏覽
http://www.hkcs.org.hk/en_hk/membership/b.asp 網站。

Council Report
理事會報告

• Professional Development and Training 專業發展及培訓

Introduction

It is no doubt that the major milestone in 2007 was the foundation of the Hong Kong Institute for IT Professional Certification (HKITPC) with the aims to maintain and promote the profession's expertise, to inspire ICT professionals' personal development and ultimately to foster the Hong Kong ICT industry's development and competitiveness.

Entering 2008, HKCS will continue to play a leading role in the professional development and training for the ICT professionals in Hong Kong. We plan to further enhance the positive role in the professional development of Hong Kong's ICT professionals through proactively supporting our members and co-ordinating professional development programmes.

簡介

二零零七年度中最為重要的里程碑無疑是「香港資訊科技專業人員認證」計劃的成立，致力維持並提升業界專業水平，同時鼓勵資訊及通訊科技專才個人發展，以達助長香港資訊及通訊科技界的發展和競爭力這最終目標。

邁進二零零八年，香港電腦學會將一如以往，為本港同業肩負起專業發展及培訓領域的領導角色。我們計畫透過積極協助會員及協調各專業發展計劃方案，進一步確立我們在香港資訊及通訊科技專業發展中的正面角色。

The Hong Kong Institute for IT Professional Certification
香港資訊科技專業人員認證

In October 2005, with funding support from the HKSAR Government, the Hong Kong Computer Society undertook the project to establish the IT Professional Certification System and IT Manpower Roster Feasibility Study (ITPCRS) which generated a number of significant accomplishments. The project outcomes brought predominance for the further development of a Hong Kong-based certification program as a sustainable scheme.

The ITPCRS project has successfully developed a certification system for ICT professionals in Hong Kong, namely the Certified Professional of IT (CPIT) Scheme. The Scheme's degree of market-orientation and comprehensiveness were assured as it was developed with an industry-wide consultation, involving approximately 50 professional and trade organisations. As a result of the consultation, an industry-led governance structure, including a Board of Governance (BoG) and a Certification Board (CB) were founded in 2006 to oversee the Scheme's operation.

Under the Scheme three initial and senior professional titles were launched:

CPIT (Project Director), CPIT (System's Architect) and CPIT (Quality Assurance Manager). The scheme generated a positive result with an overwhelming response of over 100 relevant applications from interested IT practitioners for the first intake. By early 2008 close to 50 professionals had been accredited as CPITs.

With the outcome of the professional certification scheme demonstrating a solid foundation and appreciation of an ICT certification system in Hong Kong, two major initiatives have already been launched in 2008.

於二零零五年十月，香港電腦學會在香港特區政府資助下，展開了香港資訊科技業一專業人員資格認証及人力資源名冊研究項目(ITPCRS)工作，創下多項成就，為首個以香港為基地的資訊及通訊科技專業認證計劃的持續發展帶來優勢。

ITPCRS 成功創建了一個專為香港資訊及通訊科技專才而設的認證機制，命名為Certified Professional of IT (CPIT)計劃。經廣泛業界咨詢以及逾五十個專業機構和商會的積極參與，此認證計劃的市場導向性和完備性均獲得保證。咨詢結果衍生了由業界領導之管理架構，包括於二零零六年成立的監理委員會和認證委員會，專責監控此計劃之運作。

此認證計劃在首階段推出了三個高級職銜，即資訊科技項目管理總監 [CPIT (Project Director]、資訊科技系統架構師 [CPIT (System's Architect]、和資訊科技質量保證經理 [CPIT (Quality Assurance Manager]。此認證計劃贏得了資訊科技從業員的關注，反應熱烈，在首輪申請期共接獲過百份申請書。截至二零零八年初，共有五十名專才已獲認可為CPITs。

Council Report
理事會報告

• Professional Development and Training 專業發展及培訓

Firstly, with an additional funding subsidy to the HKCS from the HKSAR Government, a new project is underway to develop an examination-based certification framework for 3 new credentials targeting at the general level. The new credentials under consideration are:

- Associate Project Manager [CPIT(APM)]
- Business Analyst - Systems [CPIT (BA)]
- Information Security Officer [CPIT(InfoSec)]

Secondly, with initial funding support by the HKCS, the Hong Kong Institute for IT Professional Certification has been formed as a permanent institution to implement and sustain the operation of the certification scheme of the existing and future professional titles. With the HKCS as the initial funding and subscribing organisation of the Institute, plan has been put forward to invite other relevant professional bodies to participant as shareholders in the Institute. This plan will ensure industry-wide and professional representation which will dramatically improve the quality of programmes offered by the Institute. A full time Secretary General of the Institute is being engaged to oversee its day-to-day operations.

認證計劃的成果顯示了業界贊同在港設立認證計劃和其穩固基礎，因而孕育了兩項重大進展。

首先，在成功獲取香港特區政府的額外資助下，香港電腦學會正著手開發三個以考試為認證標準的全新認證資格，以擴展其服務至普遍從業員。被考慮的新職銜包括：

- 副項目經理 [CPIT (Associate Project Manager]
- 業務分析員 [CPIT (Business Analyst]
- 資訊保安主任 [CPIT (Information Security Officer]

此外，在香港電腦學會提供初期資金的支持下，「香港資訊科技專業人員認證」已成為一永久專業認證機構，負責實行和維持現有以及未來認證計劃之運作。籍著香港電腦學會的資助加上各業界的捐助，透過邀請相關專業團體成為認證機構股東的概念，這將保證認證機構的業界代表性和專業性，大大改善其認證服務質素。一名全職秘書長亦即將投入服務，監督認證機構之日常運作。

Special Interest Divisions (SIDs) 專題分部

Introduction

The Special Interest Divisions (SIDs) of the HKCS are the backbone of the Society, as they provide specialised knowledge and information for specific areas of interest for the ICT industry.

In 2007, a number of new SIDs were established, to deal with newly emerging areas of importance for the ICT industry. These included the CIO Board and the Business Intelligence SID (BISID) and Health IT SID (HITSID).

Other established SIDs continued to organise topical events, giving HKCS members great opportunities to enhance their roles in the Hong Kong ICT industry.

CIOB - Chief Information Officer Board

The CIO Board is a group focused on sharing information between CIOs. The Board aims to encourage members to learn from each other through round-table discussions and open best practice sharing. The primary objectives of the new division are to provide a platform for CIOs/HoITs to share insights, views, issues and experiences amongst themselves.

BISID - Business Intelligence SID

BISID is the newest addition to the HKCS. BISID aims to share BI best practices in the industry, help Hong Kong companies make effective use of BI in their businesses and leverage on BI as a business-oriented platform to connect more business leaders with HKCS so that they can better understand the strategic business values of ICT as a whole. The BISID charters to enhance and bridge businesses via applied technology and information intelligence.

EBSID - E-Business SID

EBSID aims to promote the uses and development of electronic commerce technologies and applications in Hong Kong and to provide a forum for the exchange of information and experience in the area of Electronic Business technologies and applications and information management.

ETSID - Emerging Technologies SID

ETSID embraces the development of Digital Arts and Entertainment SIG, Enterprise Architecture SIG and the Open Source and Open Technologies SIG.

HITSID - Health IT SID

HITSID focuses on developing health IT standards, policies and legislation as well as to influence policy makers to ensure the effective application of ICT for the benefit of healthcare development of our community.

ISSID - Information Security SID

ISSID provides a forum for sharing practical knowledge and experience relating to security issues such as information security governance, ISMS, computer forensics, business continuity planning and risk management.

簡介

香港電腦學會各專題分部為資訊及通訊科技界提供特定領域的知識和資訊，是學會之主要骨幹。

於二零零七年，本學會針對資訊及通訊科技界之新興重點領域，成立了數個新分部， 包括信息科技主管委員會、商務智能分部和醫療信息科技分部。

其他已發展的分部則繼續籌辦主題活動，以製造機會，強化會員在香港資訊及通訊科技界的角色。

資訊總監分部

資訊總監分部致力於活化資訊及通訊科技業界領導的資訊共享，透過舉辦圓桌會議和最佳實踐方法的分享，鼓勵成員互相學習。此新分部的宗旨為設立一開放平台，供業界領導者交流各種心得、觀點、挑戰以至經驗。

商務智能分部

商務智能分部是本學會最新成立之分部，其使命包括鼓勵分享成功範例，協助本港公司在其業務上有效地運用商貿智能，並利用它營造一商業平台，增加商業領袖與學會之聯繫，以便他們了解資訊及通訊科技在其整體業務上的策略性價值。本分部力圖透過應用科技和信息智慧，優化和聯繫不同性質企業。

電子商貿分部

電子商貿分部以驅動電子商貿技術的應用和發展為目標，為電子商貿技術與應用以及管理方面的資訊和經驗交流提供討論平台。

新興技術研討分部

新興技術研討分部概涵數碼藝術及娛樂專題小組、企業架構設計專題小組、和開放原始碼及開放技術專題小組各支部之發展。

醫療信息科技分部

醫療信息科技分部專注於發展醫療資訊標準、政策和條例，進而在有關方面引導政策制訂者，以確保資訊及通訊科技的有效應用，能為社區醫療服務的發展帶來優勢。

資訊保安分部

資訊保安分部擔任媒介角色，促進資訊保安業界交流相關的實際知識和經驗，包括資訊保安管治、資訊保安管理機制、電腦鑑證、企業持續性規劃和風險管理。

QMSID - Quality Management SID

QMSID promotes all aspects relating to quality management, including software processes, development methodology, project management, process and quality improvement models such as CMM/CMM1, ISO9001 and Six Sigma.

質量管理分部

質量管理分部致力推廣質量管理的全方位應用，包括軟件運算、開發模式、項目管理、進程和質量改善模式，例如是CMM/CMM1、ISO9001和Six Sigma。

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

Chief Information Officer Board (CIOB)
資訊總監分部

A new division of the Society, the HKCS CIO (Chief Information Officer) Board was officially established on the 20th of June 2007. The idea was conceptualised by 7 founding members all of whom hold positions as Chief Information Officers or Heads of Information Technology (HoITs) in prominent Hong Kong companies.

The CIO Board is a group focused on sharing information and best practices between CIOs. Membership is restricted in order to ensure the quality and relevance of members' submissions. The Board aims to encourage members to learn from each other through round-table discussions and open best practice sharing.

The CIO Board also plans to organise seminars, surveys and study groups to research and consolidate the volume of knowledge each member brings to the group. It addresses a wide range of topics faced by CIOs and IT Management.

The primary objectives of the new division are to provide a platform for (CIOs/HoITs) to share insights, views, issues and experiences amongst themselves. It also aims to enhance the professionalism and competency of CIOs and HoITs in Hong Kong. Furthermore, to collect common views on matters of common interests related to ICT and to consolidate such views and submit them to relevant parties, to establish a knowledge-base on best practices of CIO and ICT management and to contribute to the training and development of senior ICT managers in Hong Kong. Other objectives are to exchange and share experience with fellow CIOs/HoITs based in Mainland China and around the region and to assist CIOs to develop and mentor the next generation of ICT leaders.

Membership to the HKCS CIO Board is restricted to individuals who head up IT, Computer Services or similar departments of prominent organisations.

香港電腦學會資訊總監分部這個嶄新分部，由七位在本港著名公司擔任資訊科技總監或部門主管等要職之創會成員實踐，於二零零七年六月二十日正式成立。

資訊總監分部集中於帶動資訊及通訊科技業界領導的資訊和最佳實踐方法的分享，鼓勵成員透過圓桌會議討論和互相展示最佳實踐方法，以收互相學習之效。為了確保成員質量和適宜性，成員必須為資訊總監或部門主管。

與此同時，本分部計劃籌辦研討會、調查、和研究小組探討並整合各成員帶來的智識，並闡述了資訊及通訊科技管理人員所面對的廣泛議題。

此新分部的宗旨在於設立一開放平台，供業界領導者交流各種心得、觀點、挑戰以至經驗。以提升本港資訊及通訊科技界高層管理人員之專業精神及技能為目標，此分部著力搜集各方在具共同利益的資訊及通訊科技事務上之共識，綜合其觀點並提交予有關組織，同時建立資訊及通訊科技界別以知識為本的最佳管理模式，對本港資訊及通訊科技經理的培訓和發展作出貢獻。此外，它亦推動與國內和周邊地區內之資訊總監的交流，以協助高層管理人員栽培新一代管理菁英。

本分部的成員只限在著名公司中領導資訊及通訊科技部或同類部門的成員參加。

在首階段，共有二十二名高層管理人員被邀請參加此分部，當中十六位接受了邀請。

學會衷心感謝下列創會成員主動籌組此重要組織：

鄭小康先生 – 香港上海匯豐銀行有限公司
朱焯麟先生 – 香港房屋委員會及房屋署
賴錫璋BBS太平紳士 – 香港鐵路有限公司
李惠光先生 – 香港賽馬會
梁建文先生 – 中國建設銀行
羅建昊先生 – 中華電力香港有限公司
孫淑貞小姐 – 香港中華煤氣有限公司

Initially, 22 CIOs were invited to join the board of which 16 accepted.

We would like to thank the founding members of the board for their initiative in establishing this important division, they are:

- *Mr. Raymond Cheng, HSBC*
- *Mr. Raymond Chu, Hong Kong Housing Authority*
- *Mr. Daniel Lai, BBS, JP, MTR Corporation Limited*
- *Mr. Sunny Lee, Hong Kong Jockey Club*
- *Mr. Michael Leung, China Construction Bank*
- *Mr. Joe Locandro, CLP Power Hong Kong Limited*
- *Ms. Susanna Shen, The Hong Kong and China Gas Company Ltd.*

At the first meeting of the CIO Board, the Chairman and members of the Executive Committee were elected:

Chairperson:
- *Mr. Daniel Lai, BBS, JP, MTR Corporation Limited*

Vice-Chairperson:
- *Mr. Joe Locandro, CLP Power Hong Kong Limited*

Secretary:
- *Ms. Susanna Shen, The Hong Kong and China Gas Company Ltd*

Members:
- *Mr. Raymond Cheng, HSBC*
- *Mr. Raymond Chu, Hong Kong Housing Authority*
- *Mr. Peter Smith, Hong Kong CSL Limited*

Other CIO Board Members are:
- *Mr. Andre Greyling, Hospital Authority*
- *Mr. Joseph Lai, Airport Authority*
- *Mr. Sunny Lee, Hong Kong Jockey Club*
- *Mr. Michael Leung, China Construction Bank*
- *Dr. Paul Liu, Chong Hing Bank Ltd.*
- *Mr. Michael Ma, AIG*
- *Mr. David Nicholls, Hutchison Whampoa Limited*
- *Mr. Edward Nicol, Cathay Pacific Airways Limited*
- *Mr. Timothy Tang, Hutchison Port Holding*
- *Mr. Alfred Wong, Hong Kong Exchanges and Clearing Ltd*

An Inauguration Reception was held on the 20th of September 2007. It was well attended by HKCS Council Members, SID Chairpersons and many representatives from ICT vendors, service providers with whom the objectives of the Board were shared. Immediately after the reception, a thought-provoking talk was given by Ms. Fern Ngai, Head of Human Resources of Standard Chartered Bank to Board Members on Human Capital Management and Talent Development.

In November, CIO Board hosted the 2nd PRD CIO Round Table in Zhuhai, it was well attended by over 50 CIOs / HoITs from Hong Kong and the Guangdong province. The theme of the Round Table was "Leveraging on IT Strength - China, India and Hong Kong." Keynote speeches were delivered by Guangdong Province Information Industry Bureau Prof. Eng Chew, Gartner Advisor and Mr. Gautam Bambawale, Indian Consul General in Guangzhou. A visit to China Mobile Centre was arranged followed by interactive round table discussions. The event closed with a wine-tasting and networking dinner in the evening.

在首次會議中，選出主席及各執行委員：

主席:
賴錫璋BBS太平紳士 – 香港鐵路有限公司
副主席:
羅建昊先生 – 中華電力香港有限公司
秘書長:
孫淑貞小姐 – 香港中華煤氣有限公司
委員:
鄭小康先生 – 香港上海匯豐銀行有限公司
朱焯麟先生 – 香港房屋委員會及房屋署
史彼德先生 – 香港流動通訊有限公司
其他成員包括：
高寧安先生 – 醫院管理局
黎邦翹先生 – 機場管理局
李惠光先生 – 香港賽馬會
梁建文先生 – 中國建設銀行
廖德城博士 – 創興銀行有限公司
馬榮錚先生 – 美國友邦保險有限公司
李國善先生 – 和記黃埔有限公司集團
艾力高先生 – 國泰航空公司
鄧偉強先生 – 和記黃埔港口集團
黃國權先生 – 香港聯合交易所有限公司

就職歡迎會於二零零七年九月二十日舉行，多名香港電腦學會理事、分部主席和商界代表蒞臨致賀。其後，渣打銀行人力資源部總經理 Fern Ngai女士，與在場嘉賓分享了有關人力資產管理及人材培訓的心得，其演講甚具啟發意義。

十一月，在珠海主辦了第二屆「信息科技主管論壇」，以「中、印、港信息技術服務比較」為論壇主題，吸引了超過50名來自香港及廣東省的資訊及通訊科技管理人員，並邀得廣東省信息產業廳Gartner邱永強教授和印度駐廣東領使Gautam Bambawale先生在論壇上發表主題演說。經一輪互動討論後，參加者轉往參觀中國移動活動中心。最後，活動在評酒聯誼晚宴中完滿結束。

• Professional Development and Training 專業發展及培訓

Results of the CIO Round Table were presented at a CIOB Meeting hosted by Chong Hing Bank, where members also discussed outsourcing and VOIP technology. Members also had the opportunity to tour the bank data centre and enjoyed excellent wine provided by Dr. Paul Liu.

Looking forward, apart from quarterly meetings and annual CIO Round Table, CIOB also plans to introduce a Mentoring Programme (for Senior IT Managers) amongst its members and to conduct a local benchmarking exercise on ICT services and performance.

論壇成果其後在由創興銀行有限公司主辦的會議中被發表。會上各成員就外判和網路電話技術進行熱烈討論。成員更獲機會參觀銀行的電腦中心，又品嚐了由廖德城博士預備的美酒。

展望將來，除了舉辦季度會議及年度論壇，亦計劃推出為高級經理而設的指導計劃，和就本地資訊及通訊科技服務及表現進行基準評價。

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

Business Intelligence Special Interest Division (BISID)
商務智能分部

Business Intelligence was ranked as the top CIO priority in the "Gartner CIO Agenda 2007 - Top CIO Priorities" survey. IDC predicts a US$670 million BI and BPM market in Asia Pacific (excluding Japan) by 2010 and expects the market to remain on the fast growth track with a 5-year CAGR of 12.9%. In 2007, the top three independent Business Intelligence software vendors were acquired by the top three software giants in the world. "Competing on Analytics," one of the best selling business books in 2007 written by Thomas Davenport and published by the Harvard Business School, has gained great attention from millions of business executives around the world on how strategic and critical Business Intelligence and Analytics is in today's global competition. All these facts are telling us that Business Intelligence has evolved into a mainstream technology as well as a critical business strategy.

據「Gartner資訊科技總監議程二零零七年 – 資訊科技總監優先事務調查」，商務智能深受資訊科技總監的高度重視。國際數據資訊亦預測至二零一零年年亞洲太平洋地區(不包括日本)的商務智能及商業流程管理市場總值將達6.7億美元，並預計會持續以每五年以12.9%複合增長率快速增長。在二零零七年，三家尖子獨立商務智能軟件商被三家全球頂尖的軟件企業收購。由戴文坡，哈瑞斯著作，哈佛管理學院出版的暢銷商業書藉《魔鬼都在數據裡》，亦廣獲上百萬名商業行政人員的青睞，引起各界注視策略性和批判性商務智能在環球競爭中的角色。這些現象正向我們展示商務智能已成為主流科技和重要商業策略之一。

• Professional Development and Training 專業發展及培訓

Business Intelligence Special Interest Division (BISID) was founded in February 2008 and is operated under the HKCS with the following specialised objectives:

1. Facilitate the sharing of local and international best practices in business intelligence across ICT professionals in Hong Kong.
2. Define a highly recognisable professional qualification in business intelligence and develop a corresponding certification process for Hong Kong.
3. Promote the application of business intelligence technologies and solutions to local companies in Hong Kong in order to enhance their competitiveness, productivity and operational efficiency in the global and digital economy.
4. Demonstrate and enhance the business values of ICT to the senior executives of Hong Kong companies through the business impact generated by business intelligence.
5. Develop and train more world-class business intelligence professionals in Hong Kong, to serve the growing need from the employers in Hong Kong and China as well as Asia Pacific.

BISID is comprised of BI professionals and business executives from Hong Kong enterprises, experienced consultants from BI software vendors and academic researchers specialised in BI from leading universities.

In 2008 and 2009, BISID is planning to organise the following activities:

- Hold an HKCS BI Annual Conference
- Organise an HKCS BI Best Practice Award
- Conduct a survey on the current usage of BI within different industries
- Define a professional certification process for BI professionals
- Form alliances with leading BI associations in the United States and Asia Pacific
- Conduct BI training and seminars for business and ICT professionals

商務智能分部於二零零八年二月正式成立，遵照以下特定宗旨在香港電腦學會下運作：

1. 協調本港資訊及通訊科技專材分享本地和國際商務智能的最佳實踐方式。
2. 定義具廣泛認受性的商務智能專業資格，並開發相應的認證流程。
3. 推廣本港商務智能技術和方案的應用，以助香港企業於環球及數碼經濟中提升其競爭力、生產力，以至營運效益。
4. 以商務智能的成效，展示並提高商務智能在資訊及通訊科技管理層眼中的商業價值。
5. 在港開發及培訓更多世界級水平的商務智能專才，以迎合香港、國內，以至亞洲太平洋地區顧主正在遞增的需求。

本分部由一群來自本港企業的商務智能專家和業務主管、商務智能軟件商的資深顧問管、以及在頂尖學院中專門研究商務智能的學者組成。

於二零零八年和二零零九年，本分部計劃舉辦以下活動：

- 舉辦香港電腦學會商務智能年度會議
- 籌辦香港電腦學會最佳商務智能方案大獎
- 就現時商務智能於各行各業的應用進行調查
- 訂定為商務智能專才而設的專業資格
- 與在美國及亞洲具領導地位的商務智能組織建立聯繫
- 舉辦供商業及資訊及通訊科技人員參加的商務智能培訓和講座

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

E-Business Special Interest Division (EBSID)
電子商貿分部

EBSID was formed in July 2005 with the consolidation of the three special interest groups (SIGs) - e-Business, Database as well as the Internet and Networking SIGs. 2007 was another year of transition with Mr. Eric Lung taking up the role of Chairperson, replacing Dr. Edith Mok in July 2007. The Committee was reformed with only seven committee members instead of twenty-eight to make communication within the committee more efficient and effective. The new committee reconfirmed the vision of the EBSID to broaden the adoption of electronic business technology and application in our community.

On the 27th of March, EBSID organised a seminar entitled "Power Up Your eBusiness Using Customer Relationship Management (CRM)". Speakers at the seminar included the Chairman of Aoba Group, Mr. Daniel Kung and Mr. Daniel Ma, CEO of Aoba Hopkins IM Ltd. During the seminar, participants shared their experiences in assisting clients to improve their businesses using a variety of CRM systems.

Looking ahead to 2008-2009 with the simplified and focused vision in mind, the EBSID will organise following key activities:

- Invite winners from the annual Hong Kong ICT Awards to share their experiences in applying ICT technology to improve their businesses. We aim to organise this annual event following the announcement of the Hong Kong ICT Awards results.
- Organise speakers' meetings focusing on application of new / advanced technologies in day-to-day business operations. We will partner with various SIDs, experts and industries sectors to contribute topics that are of interest to our members.
- Organise site visits to major logistics facilities in Shenzhen and Pearl River Delta areas, including logistics parks, warehouses and container terminals. Focus will be placed on their adoption of ICT in order to maintain their competitiveness and productivity.

In order to provide a platform for ICT experts to mingle with business owners and promote the adoption of e-business technologies, we will extend invitations to the above mentioned events to other trade organisations as well as professional bodies in addition to HKCS members.

電子商貿分部於二零零五年七月合併電子商貿專題小組、數據庫專題小組和網絡及互聯網專題小組而成。二零零七年為又一改革年，龍偉洪先生於7月接替關雁卿博士出任主席一職，幹事會亦為加強溝通效率和效力，在二十八名幹事成員中委任七位作為主幹事。新幹事會重新確認其目標為推廣於社區採用電子商貿技術和應用。

在三月二十七日，分部舉辦了名為「運用客戶關係管理始動電子商貿」的研討會，邀得青葉集團主席龔先生及青葉浩勤信息管理有限公司行政總裁馬先生為講者。會上，參加者互相分享了他們在協助客戶透過採用客戶關係管理改變其業務的經驗。

展望二零零八年至二零零九年，承持簡化且專注化的目標，電子商貿分部將展開以下活動計劃：

- 緊接一年一度的香港資訊及通訊科技獎的成績公佈，邀請得獎者分享他們運用資訊及通訊科技改善業務的經驗。
- 舉辦有關用於日常商業營運的新興科技講座，我們將與各專題分部、專家和各行業界別通力合作，為會員帶來實用的新思維。
- 安排實地參觀設於深圳和泛珠三角的主要物流設施，包括物流園、倉庫、貨櫃碼頭，重點探究他們如何運用資訊及通訊科技以提升其競爭力和生產力。

為了為資訊及通訊科技專家與商家提供一個連絡平台，以及推動電子商貿科技的應用，我們將廣邀商會和專業團體參與以上活動。

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

Emerging Technologies Special Interest Division (ETSID)
新興技術研討分部

ETSID is composed of three SIGs, namely the "Digital Arts and Entertainment SIG", the "Enterprise Architecture SIG" and the "Open Source and Open Technologies SIG".

The "Digital Arts and Entertainment SIG" aims at organising activities advancing the status and professionalism of practitioners in the Digital Arts and Entertainment industry. It also plays the role of advising government bodies of the region on the promotion of the Digital Arts and Entertainment industry.

The Enterprise Architecture SIG aims at promoting the arts and science of enterprise architecture practices through the knowledge sharing in the Architect's Circle; Through the Architect's Circle, certified Systems Architects (CITP/SA) can provide mentorship to other professionals ascending through the architect's discipline.

For the Open Source and Open Technologies SIG, it aims at promoting the use of open source and open standard technologies for the delivery of appropriate ICT solutions and services in various organisations and fostering regional cooperation in the advancement of open technologies development and adoption.

新興技術研討分部由三個支分部組成，包括數碼藝術和娛樂專題小組、企業架構設計專題小組，以及開放原始碼及開放技術專題小組。

數碼藝術和娛樂專題小組致力舉辦能提高數碼藝術和娛樂從業員的專業地位和水平的活動，並擔起向政府組織就推動數碼藝術和娛樂業提供建議的角色。

企業架構設計專題小組則以透過架構設計師圈內的知識分享，推廣企業架構實踐藝術與科技為目標。透過架構設計師圈子設立指導計劃，讓已獲認可的系統架構設計師引導有志之材在架構設計領域逐步發展。

而開放原始碼及開放技術專題小組則專注於促進企業組織以開放原始碼和開放技術創造適當的資訊及通訊科技方案和服務，並加強區內合作，發展開放技術和其應用。

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

Health IT Special Interest Division (HITSID)
醫療信息科技分部

HITSID was established with the objective of promoting professional development in the areas of health informatics and IT applications in the healthcare sector. Through our activities, we highlight the growing importance and opportunities in health IT development in Hong Kong, as our society faces an aging population and the pressure of a sustainable healthcare delivery platform for everyone.

Two major events were organised in the past year to create better linkage between the IT professionals in the public healthcare provider sector with the private provider sector, as well as the ICT industry as a whole. On the 24th of September 2007, a Digital Agenda Forum on "Health IT Opportunities in Hong Kong" was organised, with Mr. Shane Solomon, Chief Executive of the Hong Kong Hospital Authority and Mr. Howard Dickson, Government Chief Information Officer, as the keynote speakers. Co-organisers included the Legislative Councillor Mr. Sin Chung-Kai, Hong Kong Information Technology Federation and Hong Kong Council of Social Service. The event was well attended by over 150 people.

On the 30th of January 2008, a demonstration of the Clinical Management System (CMS) of the Hospital Authority was organised with the Hong Kong Society of Medical Informatics. This was the first large-scale demonstration and presentation on the details of HA's CMS for an industry audience. The event was very successful with over 200 people attending.

In the coming year, the HITSID will organise more forums and activities including our first annual flagship conference and visits to various health IT installations in Hong Kong. A key focus will be on the sustainable development of health IT human resources, through working closely with the academic sector.

醫療信息科技分部的建立，是為了促進醫療保健界發展專業的醫療信息學和應用。我們的社會正面對人口老化問題，並急切需要一個可為全民服務的醫療服務平臺。有見及此，本分部將通過籌辦各項活動，突顯在香港發展醫療信息科技的重要性和機遇。

為使公營與私營公共衛生組織之資訊科技專員，以至與整個資訊及通訊科技界有更緊密聯繫，分部在去年舉辦了兩個重點項目。首先，在二零零七年九月二十四日，舉行了名為「醫療信息科技－契機在香港」的數碼論壇，由醫院管理局行政總裁蘇利民先生和政府資訊科技總監戴啟新先生擔任演講嘉賓。項目協辦單位包括單仲偕議員、香港資訊科技商會及香港社會服務聯會。活動共吸引超過一百五十名參加者。

其後在二零零八年一月三十日，本分部與香港醫療資訊學會合辦了醫院管理局的臨床管理系統示範會，是首個為業界人士介紹該系統細節的大型示範會。活動吸引了二百人出席，成績有目共睹。

在來年，醫療信息科技分部將在本港組織更多論壇和活動，包括分部首個年度旗艦會議和醫療設施參觀活動，而另一焦點將是通過與學術界緊密合作，成就醫療信息人力資源的持續發展。

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

Information Security Special Interest Division (ISSID)
資訊保安分部

2007 was another busy year for ISSID. As the opinion leader in the area of information security and governance, the Executive Committee Members of the ISSID was often interviewed by a number of media, as well as participating in public seminars and conferences. The primary objectives for these seminars and interviews were to actively promote information security awareness, the corresponding risk and control assessment and proper security protection methods. We also actively assisted the HKSAR Government and the community in developing information-security related policies and guidelines.

In 2008 and beyond, we will be working closely with other SIDs within the HKCS to encourage cross-fertilisation of ideas, synergies and linkages with fellow HKCS members and professionals in the ICT industry.

In the past year, Information Security has continued to be one of the hottest topics in the business world. This is evident in the increasing amount of media coverage on security incidents as well as record number of conferences on this subject. The recent leakage of celebrity photos fuelled much discussion on the security risks and protection of digital data. In response, the Executive Committee of the Information Security Specialist Group has organised a number of seminars and workshops to highlight areas of concern and to provide opportunities for information exchanges amongst information security professionals in Hong Kong.

資訊保安分部在二零零七年渡過了繁忙而多姿多采的一年。作為資訊保安和管理領域的意見領袖，本分部之執行委員會經常接受傳媒訪問，並多次參加公開研討會和會議。這些活動志在推廣資訊保安意識、對應風險和控制評估，以及適當的資訊保安方法。與此同時，我們亦活躍於協助香港特區政府和社區開發有關資訊保安的政策和指南。

在二零零八年以至未來，我們將與其他分部攜手合作，促進香港電腦學會會員和資訊及通訊科技界同業間之交流、協力和聯絡。

在去年，資訊保安事件於媒體報導和會議記錄出現的次數不斷增加，這充分顯示了資訊保安持續成為商界的熱門話題之一。最近疑似名人照片洩漏事件，激發了針對保安風險和數據資料防護的爭論。對此，分部的執行委員會組織了數個研討會和工作坊，力求帶出事件重點，並製造機會予資訊保安專業人員交流有關資訊。

首先，我們在二零零八年三月四日舉行了一個適時的研討會，名為「疑似名人照片洩漏事件：為什麼你和你的組織應該關心？」。在研討會上，一專家小組被邀請表達他們的看法，當中包括資訊科技功能組別立法會議員單仲偕先生。我們亦舉辦了數個電腦鑑證調查工作坊，為資深資訊保安從業員提供了實用知識。

另外，第五屆資訊保安高峰會和工作坊於二零零七年十二月三日至七日期間順利舉行。以「資訊保安之演變：歸一、循規和認證」為題，該高峰會更舉辦了數個附設工作坊，申請參加人數一度超額。高峰會確切地反映了資訊保安從業員和本分部的獨特凝聚力。分部必會在未來繼續在該高峰會扮演舉足輕重的角色。

Council Report
理事會報告

• Professional Development and Training 專業發展及培訓

A timely seminar was held on the 4th of March 2008, entitle "Recent Photo Leakage Incident - Why You and Your Organisation Should Care?" At the seminar, a panel of experts was invited to express their views, including the Honourable Sin Chung-Kai, Legislative Councillor (ITFC). We also held several sold-out forensic investigation workshops which provided hands-on practical knowledge for the more sophisticated security practitioners.

The fifth annual Information Security Summit and Workshops 2007 was successfully held from the 3rd - 7th of December. With the theme of "Information Security Evolution - Convergence, Compliance and Certification," this Summit was supplemented by a number of sold-out workshops. This Summit truly reflected the unique bond between information security practitioners and the ISSID will definitely continue to play a pivotal role in future Summits.

As always, we look forward to serving the Society's members and the community in the coming year, by continuing to offer high quality seminars, workshops and social activities. One of our priorities in 2008 is to provide more opportunities for security practitioners to expand their social network, hence we have appointed Mr. Cecil Siu as our Social Activities Director. We encourage all HKCS members to watch out for our upcoming events. If there are any suggestions, special seminar topics or other ideas to create a friendly and sharing community for information security professionals, please contact our Programme Director, Mr. To Ka-lun, or any of our Executive Committee Members.

Finally, we would like to thank the Executive Committee Members and all the guest speakers for their whole-hearted support over the last year. We cannot do our job with such ease without them. With your continued support, 2008 will surely be another successful year to come.

一如既往，我們盼望在來年通過繼續提供高質素研討會、工作坊和社交活動，服務會員以及社會大眾。 在二零零八年，我們將優先為資訊保安同業提供更多擴闊他們的社會網絡之機會。為此，分部委任了蕭耀鳴先生為社區活動總監。我們鼓勵所有香港電腦學會會員留意我們未來活動。若有任何建議，如研討會主題或如何為資訊保安專業人士創造一個友好和共享的社群，請即與我們的節目總監杜嘉倫先生或任何一位執行委員聯絡。

最後，分部十分感謝在過去一年間執行委員和所有演講嘉賓的誠心支持，我們才得以順利完成各項工作。我們深信有你們繼續支持，二零零八年定必是另一豐收年。

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

Quality Management Special Interest Division (QMSID)
質量管理分部

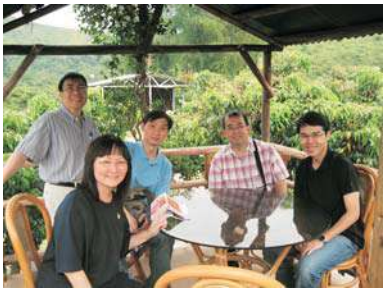
QMSID aims to provide a forum for exploring all areas of ICT quality management; to advance disciplined ICT management and system engineering practices, ICT process improvement, system quality improvement and effective project management; and to arrange networking activities, seminars, visits and the publishing of materials as a means to achieve recognition of excellence, mutual support and a higher level of professional understanding and skills.

The Chairperson of QMSID, Dr. Hareton Leung was invited to attend the China System and Software Process Improvement (CSSPI) Annual Meeting 2007 in Beijing and delivered an opening speech in November.

In late November, QMSID signed an MOU with China Software Process Improvement Network (CSPIN) on many areas of collaboration, including China Software Benchmarking Standards Group project, China Japan Korea Alliance on Software Metrics, CSSPI Annual Meeting, City Salon establishment and industry survey and analysis of system improvement and software process. This MOU will give HKSPIN and CSPIN a greater opportunity to collaborate a great number of relevant areas, which will in turn benefit HKCS members.

In the coming year, we plan to continue our focus on sharing knowledge and lessons learned by organising speakers' meetings and publishing regular e-newsletters. We will work with CSPIN to identify worthwhile projects that are beneficial to our local ICT community and our members.

Our success relies on the strong support from our members and friends. We continue to count on your active participation and valuable feedback.



質量管理分部目的旨在提供一個平台，對資訊及通訊科技質量管理作深入探討；進一步實踐完善的資訊及通訊科技和系統工程管理及改善資訊及通訊科技的程序處理；提升系統質素及項目管理的效能；以及策劃聯繫活動、研討會、探訪和出版有關刊物，以達至卓越表現的認可、業界的支持以及更高的專業認同和技術。

質量管理分部的主席梁金能博士於本年十一月獲邀出席於北京舉行的中國系統與軟件過程改進年會，並在會上致開幕詞。

本年十一月底，質量管理分部跟中國軟件行業協會系統與軟件過程改進分會簽署備忘錄，達成多方面的合作協議，包括中國軟件過程基準工程建設計劃、中日韓協會間軟件度量聯盟、中國系統與軟件過程改進年會、城市沙龍群建設之成立，以及行業調查和系統改善及軟件過程之分析。這個備忘錄能給予香港軟件過程改善專題小組和中國軟件行業協會系統與軟件過程改進分會更大的合作空間，為香港電腦學會帶來更大的益處。

未來一年，我們將繼續專注於分享在籌辦演講者會議及發行定期電子通訊中所汲取的知識與教訓。我們會與中國軟件行業協會系統與軟件過程改進分會共同發展更多具價值、有助於本地資訊及通訊科技成群體及本會成員的項目。

我們今日的成果成有賴各會員及伙伴的支持，大家的積極參與及寶貴意見將繼續為本會的重要基石。

Special Interest Divisions' Report 專題分部報告

Sub-Division: Hong Kong Software Process Improvement Network (HKSPIN)
質量管理分部的研討小組成員:香港軟件過程改善專題小組

Through 2007 HKSPIN continued to schedule events for HKCS members, giving them opportunities to learn from industry leaders in the field of Software Process Improvement. In March 2007, HKSPIN organised a speaker's meeting with Mr. Jerry Durant, talking on "Effective Methods for Test Automation of a World-class Software Testing Organisation." Mr. Durant's lecture was highly informative and of great value to those who attended.

Another key event during 2007 was when the vice chair of the QMSID Mr. William Kwan, gave an interview with Computerworld Hong Kong in August on "QA pros enforce consistency." It was a great honour for such a prestigious, well known magazine to give us an opportunity to promote this important topic.

We would like to extend our thanks to our guest speaker Mr. Durant and to Computerworld Hong Kong for their consideration in 2007. We also look forward to the ongoing support from HKCS members.

於整個二零零七年，香港軟件過程改善專題小組繼續安排更多活動予香港電腦學會之會員，給予他們機會接觸業界的領袖，在軟件過程改善的範疇上學習更多。於二零零七年三月，香港軟件過程改善專題小組舉辦了一個 Mr. Jerry Durant 主講，題目為 "Effective Methods for Test Automation of a World-class Software Testing Organization" 的演講。Mr. Durant 為各出席者帶來充實及珍貴的資訊。

另外一個二零零七年舉辦的重要活動，是由質量管理分部副主席關德華先生於8月份跟Computerworld Hong Kong雜誌進行的訪問，題為 "QA pros enforce consistency"。能有機會接受有名望的雜誌訪問，以推廣這個重要的課題，是本會無比的榮幸。

我們希望籍此機會，向客席主講Mr. Durant及Computerworld Hong Kong，獻上衷心的感謝。我們亦期盼能繼續得到香港電腦學會成員的支持。

Sub-Division: Project Management Specialist Group (PMSG)
質量管理分部的研討小組成員:項目管理專業小組

PMSG had an extremely busy 2007, with the organisation of numerous events, aimed at promoting Project Management.

In September, we organised a speaker's meeting with Mr. William Yung talking about "Performance Improvement, through Benefits Management - Start Right, Finish Right." This was an extremely informative session, with members gaining a great deal from the topical discussion.

Shortly after the speaker's meeting, another successful event was held. A Wine Tasting Party was co-organised with IBM User Group on the 18th of September. This event gave members an opportunity to expand their personal network of contacts in a friendly, social environment.

QMSID and PMSG organised a Family Fun Day on the 13th of October, 2007, visiting an organic farm in Fan Ling. The event was a great success and gave attendees a great chance to experience life on an organic farm in Hong Kong.

Both HKSPIN and PMSG have expanded electronic communication with our members. The first HKSPIN electronic newsletter was published in August 2007 and the first PMSG e-newsletter in September 2007.

二零零七年項目管理研討小組，舉辦了多個具意義的活動，從而推動項目管理，是繁忙且有意義的一年

於本年九月，我們邀請了William Yung先生，在 "Performance Improvement, through Benefits Management" 的題目上作演講，提供了極其豐富資訊，各會員在討論過程中得到很大的啟發。

另外一個成功的活動亦僅隨演講會，於九月十三日舉行。是次活動是與IBM 用戶協會合辦的試酒派對，給予各會員機會，在友善的環境下擴闊個人的交際網絡。

香港軟件過程改善專題小組和項目管理研討小組於二零零七年十月十三日一同舉辦了名為「家庭同樂日」的活動，探訪位於粉嶺的農場。是次活動很成功，讓會員能在有機農場作生活體驗。

香港軟件過程改善專題小組和項目管理研討小組更一同擴展了跟會員的電子聯繫。它們的第一封電子通訊分別於二零零七年八月及九月發行。

Special Interest Divisions (SIDs) Executive Committees
專題分部執行委員會名單

CIOB Executive Committee 資訊總監分部執行委員會名單

Chairperson	主席
Mr. Daniel Lai, BBS, JP	賴錫璋BBS太平紳士
Executive Committee Members	**執行委員會成員**
Mr. Raymond Cheng	鄭小康先生
Mr. Raymond Chu	朱焯麟先生
Mr. Sunny Lee	李惠光先生
Mr. Joe Locandro	羅建昊先生
Ms Susanna Shen	孫淑貞小姐
Mr. Peter Smith	史彼德先生
Committee Members	**委員會成員**
Mr. Andre Greyling	高寧安先生
Mr. Joseph Lai	黎邦翹先生
Mr. Michael Leung	梁建文先生
Dr. Paul Liu	廖德城博士
Mr. Michael Ma	馬榮錚先生
Mr. David Nicholls	李國善先生
Mr. Edward Nicol	艾力高先生
Mr. Timothy Tang	鄧偉強先生
Mr. Alfred Wong	黃國權先生

BISID Executive Committee 商務智能分部執行委員會名單

Chairperson	主席
Mr. Toa Charm	湛家揚先生

EBSID Executive Committee 電子商貿分部執行委員會名單

Chairperson	主席
Mr. Eric Lung	龍偉洪先生
Vice President	**副主席**
Mr. Benedict Lam	林靈欽先生
Mr. Dennis Lee	李振強先生
Secretary	**秘書**
Mr. Chris Chung	鍾樹根先生
Mr. Alex Kwan	關正江先生
Committee Members	**委員會成員**
Mr. Michael Wong	黃展南先生
Mr. Leo Yeung	楊偉亮先生

ETSID Executive Committee 新興技術研討分部執行委員會名單

Chairperson	主席
Dr. C K Wong	黃仲翹博士
Convenor - Digital Arts & Entertainment SIG	**召集人 – 數碼藝術和娛樂**
Mr. James Hong	項明生先生
Dr. Clarence Lui	呂渭權博士
Convenor - Enterprise Architecture SIG	**召集人 – 企業架構設計**
Mr. K. C. Fung	Mr. K. C. Fung
Mr. Alvin Tsang	曾昭成先生
Open Source and Open Technologies SIG	**召集人 – 開放原始碼及開放技術**
Mr. Wilson Ko	高根榮先生
Dr. Samson Tam	譚偉豪博士

HITSID Executive Committee 醫療信息科技分部執行委員會名單

Chairperson	主席
Mr. Charles Mok	莫乃光先生
Vice Chairperson	**副主席**
Mr. Michael Fung	馮達成先生
Secretary	**秘書**
Mr. Pascal Tse	謝穎勤先生
Treasurer	**司庫**
Mr. Jimmy Yeung	楊達明先生
Committee Members	**委員會成員**
Mr. Anthony Cheung	張偉民先生
Mr. Raymond Cheung	張振強先生
Mr. Steven Choi	蔡毅海先生
Mr. Argon Ho	何偉國先生
Ms. Shirley Kiang	姜詠霞女士
Ms. Amber Lam	林景雲女士
Dr. Karl Leung	梁秉雄博士
Dr. Philip Tsang	曾文華博士
Mr. Kelvin Tse	謝佳文先生
Mr. Moses Tse	謝宏君先生
Mr. Fred Sheu	許遵發先生

ISSID Executive Committee 資訊保安分部執行委員會名單

Chairperson	主席
Mr. Frank Yam	任家明先生
Vice Chairperson	**副主席**
Mr. Allan Dyer	戴雅麟先生
Secretary	**秘書**
Mr. Roy Ko	古煒德先生
Treasurer	**司庫**
Mr. Simon To	杜聯基先生
Public Relations Coordinator	**公共關係組成員**
Mr. Vincent Chan	陳材就先生
Programme Planning Coordinators	**活動計劃統籌組成員**
Mr. Savio Chan	陳志雄先生
Mr. To Ka-lun	杜嘉倫先生
Mr. Patrick Lo	盧見華先生
Mr. Cecil Siu	蕭耀鳴先生
Committee Members	**委員會成員**
Mr. David Cheung	張大偉先生
Mr. Paul Jackson	鄭國誠先生
Mr. David Walker	王大偉先生
Mr. Arthur Wong	黃志開先生

QMSID Executive Committee 質量管理分部執行委員會名單

Chairperson	主席
Dr. Hareton Leung	梁金能博士
Vice Chairperson	**副主席**
Mr. William Kwan	關德華先生

QMSID Sub-Divisions 質量管理分部的研討小組

PMSG Committee 項目管理專業小組委員會名單

Chairperson	主席
Ms Rose Chu	朱露茜女士
Vice Chairperson	**副主席**
Mr. William Kwan	關德華先生
Mr. Benedict Lam	林靈欽先生
Committee Members	**委員會成員**
Mr. Andrew Lai	賴旭熙先生
Mr. Lester Li	李德偉先生
Mr. Eric Moy	梅力恆先生
Mr. William Ng	吳偉廉先生
Mr. Simon Shiu	邵志強先生
Mr. Alan Wong	黃家豪先生
Mr. Winston Wong	王瑞華先生
Dr. Ken Yau	丘漢強博士

HKSPIN SG Committee 香港軟件過程改善專題小組委員會名單

Chairperson	主席
Dr. Hareton Leung	梁金能博士
Secretary	**秘書**
Mr. Lawrence Lo	羅祖明先生
Programme Officer	**活動主任**
Mr. Benedict Lam	林靈欽先生
Editor	**編輯**
Mr. Daniel Wong	黃漢良先生
Committee Members	**委員會成員**
Mr. Roy Ko	古煒德先生
Mr. William Kwan	關德華先生
Mr. George Leung	梁威兒先生
Mr. K H Li	李劍雄先生
Mr. Patrick Poon	Mr. Patrick Poon
Mr. Andrew Tang	鄧志遠先生

Special Interest Divisions (SIDS) 專題分部

Summary of Activities for 2007-2008
專題分部二零零七至二零零八年度活動表

Organiser 主辦分部	Event Date 活動日期		Event 活動名稱
CIO Board 資訊總監分部	**2007**	Sep	Chief Information Officer (CIO) Board Inauguration Ceremony
		Dec	CIO Forum in ZhuHai
BISID 商務智能分部	**2008**	Mar	IT Leadership Forum Seminar "Competing on Analytics"
EBSID 電子商貿分部	**2007**	Mar	Seminar "Power Up your eBusiness using Customer Relationship Management (CRM)"
ETSID 新興技術研討分部	**2007**	Jan	Seminar "Enterprise Architecture - Strategy to building a scalable and agile software development workforce"
	2008	Mar	Asia OSS Conference and Showcase 2008
HITSID 醫療信息科技分部	**2007**	Sep	Digital Agenda Forum: Opportunities in Health IT for Hong Kong
	2008	Jan	Invitation for HA's CMS Demo
ISSID 資訊保安分部	**2007**	Mar	Networking Hours
		May	Workshop: Effective Online Investigations
		Nov	Seminar "Latest Development of Sarbanes-Oxley Act (SOX) and J-SOX"
		Dec	Information Security Summit 2007
	2008	Mar	Recent photo leakage incident - Why you and your organisation should care?
QMSID 質量管理分部 **Sub-Divisions** 分部研討小組			
HKSPIN 香港軟件過程改善專題小組	**2007**	Mar	HKSPIN Speaker's Meeting "Effective Methods for Test Automation of a World-class Software Testing Organisation"
PMSG 項目管理專題小組	**2007**	Apr	PMSG Executive Networking Cocktail "Key to Success in Large Scale SI Project - Vendor Management"
		Sep	PMSG IBM User Group's Wine Tasting Party
			PMSG Speaker's Meeting "Performance Improvement Through Benefits Management - Start Right, Finish Right"
		Oct	PMSG Family Fun Day (ITDD Project - Phase I: Organic Farm Visiting)

HKCS SIDs would like to thank all HKCS members for their support over the past 12 months and we look forward to another positive year through 2008-2009.

各專題分部感激全體會員在過去一年以來的支持，並熱切期待豐盛的來年。

Publication of SIDs 專題分部出版刊物

電子商務需求永遠存在

(本文摘錄自電子商務專家組(EBSID)楊偉亮生先著作《當B2B泡沫消散之後》一書)

從市場學的角度來看，電子商務應該是不斷改變、不斷革新的事物。從表面來看，所謂舊的技術會被新的技術淘汰。然而，具有真正價值的電子商務技術方案在市場上仍然不斷被推廣和實施。

以高科技行業B2B標準RosettaNet為例，使用的企業數量一直有所增加，而企業對RosettaNet的外包持更開放的態度；例如環球產品數據同步GDSN，儘管在部份亞洲國家和地區，距離普及化還有一段漫長的路，但企業已瞭解到數據清洗及主數據管理(Master Data Management)對GDSN的重要性，為日後GDSN的推廣打下了堅固的基礎；又例如電子採購，專門提供電子採購服務的Procuri亮麗的業績引來Ariba的垂涎，就說明瞭電子採購仍大有市場。

還有應用集成 (Enterprise Application Integration) 和B2B外包，前者保障了防火牆內的應用系統得以無縫連接；後者協助企業導入貿易夥伴，兩者今天依然是CIO們不可忽視的範疇。例如EDI，多年來一直有專家預言EDI會被淘汰，但EDI的使用量持續上升，只不過傳送EDI的通訊網絡由增值網或專線轉移到互聯網而已。

過於複雜不利推廣

電子商務有別於一般資訊科技的地方，在於它的應用對象包括非I.T.背景的用戶。因此成功推廣的關鍵在於用戶是否認同電子商務的價值及明白使用的方法。過於複雜的技術及標準往往對電子商務的推廣有負面的影響。

RosettaNet是一個很好的例子，這個高科技行業的標準強調其在與貿易夥伴交換資訊時在公共流程管理上的優越性。然而往往只有具規模的企業與同樣具規模的貿易夥伴交易時才體現到這種優勢，對於其他中小型企業來說進入的門檻沒有比之前的技術如EDI降低。後來RosettaNet不得不提出可相容其他通訊協議的MMS (Multiple Messaging Service) 及供中小企可通過瀏覽器操作的RAE (RosettaNet Automated Enablment) 以擴大用戶群。

跑在RosettaNet後面的是GDSN，對中小企來說，要瞭解GDSN內153項產品屬性分類及產品資料同步的流程是頗為吃力的事。因此GDSN要得以廣泛採用，必然要推出更簡單及友好的方案。

反過來說，價格廉宜、使用方便而且節宜成本的方案可以輕易地打入市場。EDIINT中的AS2便是一個很好的例子，最簡單的AS2通訊軟件只需區區三數千元，而且安裝容易，因此可以在短時間內打入市場，蠶食EDI增值網的市場，當然AS2只是一種互聯網上的通訊協議而並非一個完整的B2B解決方案。

全面導入才能產生雙贏

企業使用的方案建基於最新的電子商務技術與否並非最關鍵的問題，最重要是作為中心站 (Hub) 的企業能否達致與所有週邊貿易夥伴 (Spokes) 進行連結。假如答案是否定的話，這意味著中心站無法掌握到整個供應鏈體系的各項資訊流通。

即使中心站能夠與所有貿易夥伴集成，但假若中心站要建立並維護各式各樣的集成方法和渠道來達致這個目標，那無疑是事倍功半。

因此，常見的中心站策略有兩種：一種是使用建議甚至強制性 (mandatory) 手段，逼使貿易夥伴使用同樣的通訊方式。這種方法在買方 (Buy Side) 比較有效，因為供應商為了做成生意多會服膺，但在賣方 (Sell Side) 卻較難推行。

另一種策略是使用第三方B2B服務平台作為仲介的環境進行翻譯及調解 (mediation)，如此一來，買賣雙方都無須遷就對方的通訊和集成方式，只須與B2B服務平台作一對一的連結便可以了。

使用第三方B2B服務平台還要考慮付費的問題，因為哪一方付費會影響到導入貿易夥伴的效率。一般來說中心站付費 (Hub Pay) 的導入效率較高，因為貿易夥伴不能以增加成本為籍口而推搪。如要貿易夥伴付費 (Spoke Pay) 甚至付全費 (Mixed Pay)，則導入效率必然受到影響。

若果中心站既使用強制性手段，同時亦便用第三方B2B平台的服務，那麼能夠完全集成整個供應導體系的成功率便非常高。

電子商務沒有免費午餐

雖然B2B服務市場競爭激烈，但不斷有新的服務商加入，足見這個市場確有令人憧憬的地方。然而服務商或用戶必須認清所憧憬的是真實的目標還是一廂情願的幻想。

B2B服務必須能夠為買賣雙方提供有實際用途的增值服務，而這種服務是買賣雙方無法在更高的成本效益下能夠達成的。因此資源共用以達至規模經濟便是B2B服務成功的關鍵。用戶要享受這些方案的成本效益，便要接受方案在資源共用的前題下，可根據個別需求而作出的改造的限制。電子商務服務是沒有免費午餐的，能夠以過於低廉的收費或／及可作出大規模改造的服務商，很難可以維持盈利而提供長期的服務。因此無論B2B服務商用的是納稅人的錢或創投基金的錢，也不應單純以價格作為惟一競爭的工具。

在用戶端來說，要衡量的也不單是B2B服務商的價格，而必須包括服務商的服務水平和實施能力與及對服務及技術創新的承諾。

對於那些對B2B外包代管和使用國際標準有所保留的企業來說，通常它們的論據是電子商務是它們的競爭優勢 (Competitive Edge)，因此必須保持獨特性 (Differentiation) 和獨立性 (Independency)。這種看法其實有所偏差，因為電子商務只是加強企業的供應鏈體系的工具和手段，而並非企業要與對手競爭的本業。企業的競爭優勢應該建立於本業，而這個本業包括能對市場變化作出快速反應的供應鏈體系，電子商務只是促成這種反應能力的工具而已。反不反應或如何反應，當然是由企業本自決定。因此在考慮如何實施電子商務時，服務水平和成本效益應是首要考慮，然後才決定內管或外包。當然在決定外包時，數據資料的保安也是重要的考慮。

從EDI走到IaaS

「B2B電子商務」一詞，應該起源於科網年代。儘管這個名稱沒有一個統一的定義，但大家不反對它包括企業對企業有關業務上的資訊交換就是了。這種技術包括了科網年代之前已經出現了的EDI（甚或更早期的電報），然後大家覺得EDI標準的文檔除了增值網外也應該可以應用於互聯網上，於是出現了EDIINT了這個標準。沒有了帶寬限制的互聯網，當然也容許包含了數據標籤的XML檔，因此，XML是否可以取代EDI成為了B2B的研究焦點。今天大家在大談SOA和SaaS，B2B也不可能只包括平面的文檔交換，它必須包括能與遠程應用集成的Web Services，同時可以按需(On-Demand) 使用。因此這種以全新面貌出現的IaaS (Integration-as-a-Service)，才能與SaaS互相匹配。

但無論名稱怎麼改變，技術怎樣革新，只要能夠為買賣雙方提供有成本效益的增值服務，B2B電子商務的需求還是真真實實地存在的。

Council Report
理事會報告

• Industry Development 業內發展

Introduction

HKCS is proud to play a key role in not only the development of Hong Kong's ICT professionals, but also of the ICT industry on the whole. It has long been the goal of HKCS to promote Hong Kong as an ICT hub for Asia and the world. 2007-2008 has provided a great number of opportunities for HKCS to fulfil this goal.

HKCS sees a great connection between knowledge exchange, both locally and internationally, as well as positive Mainland-Hong Kong industry relations to the growth and development of the Hong Kong ICT industry. Events such as the HKICC2007, APICTA and the Beijing & Tianjin Study Mission have all combined to promote the Hong Kong ICT Industry's development.

HKCS will continue promoting industry development in 2008-2009 with the hosting of events such as the APICTA 2008 and the HKICC2008. We sincerely hope our members will continue to support us, as we strive to achieve our goals.

簡介

香港電腦學會十分榮幸，能在香港資訊及通訊科技業專業人員及業界的整體發展中扮演關鍵角色。促進香港發展成為亞洲和環球資訊及通訊科技樞紐，一直以來都是學會的目標。二零零七至二零零八年中，大量機會的湧現讓我們成功履行這個承諾。

學會認為，本地和國際間的知識交流及中港關係，均與香港資訊及通訊科技業的成長有不可分割的關連。

因此，我們舉辦各個國際性活動，如香港國際電腦會議、亞太資訊及通訊科技大獎、北京天津訪問團等，均以促進香港資訊及通訊科技業的發展。

學會將在二零零八至二零零九年繼續透過舉辦亞太資訊及通訊科技大獎和香港國際電腦會議等活動，促進業界發展。我們懇切期望各會員將繼續支持我們奮力達成目標。

Hong Kong Affairs 香港事務

The Hong Kong International Computer Conference 2007 (HKICC2007)
二零零七年香港國際電腦會議

The Hong Kong International Computer Conference 2007 (HKICC2007), a major annual event organised by the HKCS, was held from the 6th - 7th of September 2007 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre.

Marking its 30th year, the conference with a timely theme "The China Factor: IT Impact for the Next Decade," was endorsed as an official activity of the Hong Kong SAR 10-year anniversary celebrations. The opening ceremony was officiated by Mr. Henry Tang, the acting Chief Executive of the Hong Kong S.A.R., together with the honourable presence of Mr. Li Gang, Vice-Minister of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong S.A.R., as well as Mr. Sunny Lee, President of the Hong Kong Computer Society (HKCS), Mr. Joe Locandro, Acting Chairperson of Organising Committee, HKICC2007 and Mr. Michael Leung, Programme Committee Chairperson of HKICC2007.

「香港國際電腦會議2007」是香港電腦學會的主要年度活動。是屆會議於二零零七年九月六至七日，假香港會議展覽中心舉行。

配合其三十週年慶典，會議的主題定為「配合中國優勢，發動IT動力」，並獲認可為香港特區成立十週年紀念的正式慶祝活動。大會特別邀請了署理行政長官唐英年先生、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任李剛先生、香港電腦學會主席李惠光先生、香港國際電腦會議2007籌備委員會署理主席羅建昊先生，以及程序委員會主席會梁建文先生主持開幕儀式。

Council Report
理事會報告

• Industry Development 業內發展

Attended by a total number of 528 delegates, the conference programme comprised 24 sessions and 4 discussion panels with a total of 39 distinguished speakers and panellists. These ICT professionals, prominent business leaders and renowned scholars from around the world spent the two days constructively discussing the role of ICT in giving Hong Kong based companies and edge in assisting international companies to penetrate the China market and vice-versa.

The HKCS wishes to express its sincere appreciation for the hard work and efforts of Mr. Raymond Cheng, Chairperson of the Organising Committee, and all the members of HKICC2007 Organising and Programme Committees. Similarly, the HKCS wishes to acknowledge the support and generosity of the many sponsors, in particular, EMC Computer Systems (FE) Limited, Hewlett-Packard HKSAR Limited, IBM China/Hong Kong Limited, Microsoft Hong Kong Limited, Oracle Systems Hong Kong Limited, PCCW Solutions Limited and Intel China Limited.

會議程序包括二十四個主題演講和四個研討會，共邀得三十九位來自世界各地的資訊及通訊科技專家、著名商界領袖及聲譽顯赫的學者作為演講嘉賓及研討會主持人，與參與的五百二十八名業界代表在兩天的會議中，就資訊及通訊科技在香港企業的角色，以及它賦予優勢予國際公司開拓中國市場兩方面，進行了建設性的探討。

香港電腦學會衷心感激「香港國際電腦會議2007」籌備委員會主席鄭小康先生及籌備委員會和程序委員會的所有委員為是次會議所付出的努力及貢獻。同樣地，學會感謝各贊助商的鼎力支持，特別鳴謝EMC電腦系統(遠東)有限公司、惠普香港有限公司、國際商業機器中國香港有限公司，微軟香港有限公司，甲骨文香港有限公司，電訊盈科企業方案有限公司及英特爾中國有限公司。

Hong Kong Affairs 香港事務

Hong Kong ICT Awards 2007 - Best Business Award
二零零七年香港資訊及通訊科技獎「最佳商業系統獎」

In 2007, HKCS organised the "Best Business Award," for the Hong Kong ICT Awards. 2007 saw a record number of 52 entries, including applications and products from various industry areas covering financial services, e-logistics, trading, tourism, retail, information security, open sources application, e-learning, industrial support and SME support.

The panel of judges, chaired by Prof. Ng Ching Fai, President and Vice Chancellor of the Hong Kong Baptist University, was well supported by Mr. Peter Yan, Chairperson of the Organising Committee (OC), Mr. K. T. Yung and Dr. C. K. Wong, Chief Assessors and a host of OC members, assessors and other support staff from the HKCS Secretariat.

The HKCS wishes to express its sincere gratitude to all the afore-mentioned personnel for their hard work and support to make this event a high calibre and successful one, as well as to the many supporting and sponsoring organisations too numerous to mention here.

香港電腦學會獲委派為二零零七年香港資訊及通訊科技獎「最佳商業系統獎」主辦單位，共接獲五十二個來自各行各業的參賽作品，當中包括應用於金融服務、物流科技，貿易、旅遊業、零售、資訊保安、開放技術應用、電子教學、工業支援和中小企支援的資訊及通訊科技方案和產品。

該大獎的評審委員會由香港浸會大學校長吳清輝教授出任主席一職，並在籌備委員會主席任景信先生、首席評審委員容啟泰先生和黃仲翹博士、各籌備委員會成員、評審委員，以及香港電腦學秘書處成員的支持下，成功評選出實至名歸的優勝者。

香港電腦學會誠意感謝上述人員及其他未能盡錄之支持機構和贊助機構的努力和慷慨支持，為本項活動創下佳績。

The Winners of Hong Kong ICT Awards 2007
二零零七年香港資訊及通訊科技獎得獎名單

Award of the Year 全年大獎	PCCW Limited 電訊盈科有限公司	PCCW Mobile Infotainment Platform PCCW mobile 流動通訊娛樂平台

Category	Award	Company / Organisation	Product
Best Business Award 最佳商業系統獎	Business Grand Award 最佳商業系統獎-大獎	Hong Kong Exchanges and Clearing Limited 香港交易及結算所有限公司	Electronic Disclosure System 電子披露系統
	Application Gold Award 最佳商業系統（應用）獎-金獎	Hong Kong Exchanges and Clearing Limited 香港交易及結算所有限公司	Electronic Disclosure System 電子披露系統
		Immigration Department 入境事務處	Electronic Passport System (e-Pass) 電子護照系統
	Application Silver Award 最佳商業系統（應用）獎-銀獎	Centamap Company Limited 中原地圖有限公司	Centamap Website 中原地圖
	Application Bronze Award 最佳商業系統（應用）獎-銅獎	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital 東區尤德夫人那打素醫院	Surgical Virtual Reality (VR) Lab 外科虛擬真實實驗室
	Product Gold Award 最佳商業系統（產品）獎-金獎	Outblaze Limited 網炫有限公司	OutblazeVideo 網炫視頻
		Team & Concepts Limited	EditGrid

Category	Award	Company / Organisation	Product
Best Business Award 最佳商業系統獎	Product Silver Award 最佳商業系統（產品）獎-銀獎	NEC Hong Kong Limited 日本電氣香港有限公司	Neoface Control Face Recognition System for Access Control NeoFace 面容辨識門禁系統
	Product Bronze Award 最佳商業系統（產品）獎-銅獎	Hong Kong RFID Limited 香港射頻有限公司	Xapphire Jewelry Management System 採用無線射頻識別技術的珠寶管理系統
		Mobigator (HK) Limited	Cardisys Cardiology Management System Cardisys Cardisys 心臟科管理系統
		NetDimensions	Enterprise Knowledge Platform
		Virtual Switching Consultancy Limited 專業電訊顧問有限公司	VSC Multimedia Suite
Best Digital Entertainment Award 最佳數碼娛樂獎	Digital Entertainment Grand Award 最佳數碼娛樂獎-大獎	TikTokTech Limited 樂天創意科技有限公司	Creative Kid
	Digital Entertainment Software Award 最佳數碼娛樂（數碼娛樂軟件）獎	TikTokTech Limited 樂天創意科技有限公司	Creative Kid
	Digital Animation Award 最佳數碼娛樂（電腦動畫）獎	ManyMany Creations Limited	Celcom Channel X
	Student Award 最佳數碼娛樂（學生）獎	MotiVision - Chan Hong Ching / Lam Man Wa, Henry / Yeung Chi Ho, Leo (The Hong Kong University of Science and Technology) 陳康清/林文華/楊智豪（香港科技大學）	Virtual Air Hockey 虛擬氣墊球
Best Digital Inclusion Award 最佳數碼共融獎	Digital Inclusion Grand Award 最佳數碼共融獎-大獎	Association for Engineering and Medical Volunteer Services 工程及醫療義務工作協會	Computer Rehabilitation Resource Station (C-Rehab) 電腦復康訓練資源站
	Product / Application Gold Award 最佳數碼共融（產品／應用）獎-金獎	Association for Engineering and Medical Volunteer Services 工程及醫療義務工作協會	Computer Rehabilitation Resource Station(C-Rehab) 電腦復康訓練資源站
	Product / Application Silver Award 最佳數碼共融（產品／應用）獎-銀獎	Retina Hong Kong 香港視網膜病變協會	Enhancement of the "Windows Light" Screen Reading Software 「晨光」語音及點字讀屏軟件增強功能
	Service Gold Award 最佳數碼共融（服務）獎-金獎	The Hong Kong Society for the Blind 香港盲人輔導會	Tele-Digital Library for the Visually Impaired 電訊數碼視障人士圖書館
	Service Silver Award 最佳數碼共融（服務）獎-銀獎	The Hong Kong Society for the Blind 香港盲人輔導會	Computer Support Helpdesk and Netshare for the Blind 電腦應用支援熱線及視障人士網絡共享入門網站
	Service Bronze Award 最佳數碼共融（服務）獎-銅獎	Cyber Senior Network Development Association 長者網絡發展協會有限公司	E angel Volunteer Programme E angel 網上天使計劃
Best Innovation & Research Award 最佳創新及研究獎	Innovation & Research Grand Award 最佳創新及研究獎-大獎	The Hong Kong University of Science and Technology (Mo Li/Yunhao Liu) 香港科技大學（李默/劉雲浩）	Coal Mine Surveillance with Wireless Sensor Networks 利用無線傳感器網路進行煤礦安全監控
	Open Gold Award 最佳創新及研究（公開）獎-金獎	The Hong Kong University of Science and Technology (Mo Li/Yunhao Liu)	Coal Mine Surveillance with Wireless Sensor Networks 利用無線傳感器網路進行煤礦安全監控
	Open Silver Award 最佳創新及研究（公開）獎-銀獎	Immigration Department 入境事務處	e-Passport Self-service Kiosk 電子護照自助服務站
	Open Bronze Award 最佳創新及研究（公開）獎-銅獎	The Hong Kong University of Hong Kong (Victor O.K. Li / Wenjian Shao / Dongxu Shen / Guanghua Yang) 香港大學（李安國/邵文簡/沈東旭/楊光華）	Digital Photo Frame with 3D Feature 具有3D功能的數碼相框設計
	Colleague & Undergraduates Gold Award 最佳創新及研究（大專及大學）獎-金獎	City University of Hong Kong (Leung Siu Wai / Li Tin Ho) 香港城市大學（梁兆威/李天河）	Energy Efficient Burn-in System of Switching Mode Power Supplies) 高效能開關式電源老化系統
	Colleague & Undergraduates Silver Award 最佳創新及研究（大專及大學）獎-銀獎	The Hong Kong University of Science and Technology (Chan Wing Yi) 香港科技大學（陳穎怡）	Visual Analysis of the Air Pollution Problem 香港空氣污染問題的可視化分析
	Colleague & Undergraduates Bronze Award 最佳創新及研究（大專及大學）獎-銅獎	City University of Hong Kong (Chan Chun Pong) 香港城市大學（陳振邦）	Dance Education System 舞蹈教學系統

• Industry Development 業內發展

Category	Award	Company / Organisation	Product
Best Innovation & Research Award 最佳創新及研究獎	Secondary Schools Gold Award 最佳創新及研究（中學）獎-金獎	NLSI Lui Kwok Pat Fong College (Pat Ho Ying) 新生命教育協會呂郭碧鳳中學（白可瑩）	All-round Olympic 奧運訊息無界限
	Secondary Schools Silver Award 最佳創新及研究（中學）獎-銀獎	Diocesan Girls School (Lok Sze Wan) 拔萃女書院（駱思韻）	Peer-to-peer IPTV: Market and Opportunities 點對點IPTV：市場與機會
	Secondary Schools Bronze Award 最佳創新及研究（中學）獎-銅獎	Munsang College - Hong Kong Island (Tsui Yik Tak) 港島民生書院（徐易得）	Future Network - RFID Mobile Phone Payment 未來電訊網絡－RFID 手提電話付款
Best Lifestyle Award 最佳生活時尚獎	Lifestyle Grand Award 最佳生活時尚獎-大獎	PlayMotion Limited 柏萊媒體有限公司	PlayMotion Core PlayMotion互動光影
	Health & Wellbeing Gold Award 最佳生活時尚（健康生活資訊）獎-金獎	PlayMotion Limited 柏萊媒體有限公司	PlayMotion Core PlayMotion互動光影
		Hospital Authority 醫院管理局	Hospital Authority Public Private Interface - Electronic Patient Record Sharing Pilot Project 公私營醫療合作－醫療病歷互聯試驗計劃
	Free Living Gold Award 最佳生活時尚（休閒生活）獎-金獎	PCCW Media Limited 電訊盈科媒體有限公司	MOOV - The First Multi-Platform Digital Music Service in Hong Kong MOOV - 全港首個跨平台數碼音樂服務
	Free Living Silver Award 最佳生活時尚（休閒生活）獎-銀獎	PCCW Limited 電訊盈科有限公司	PCCW "eye" multimedia service - a gateway to modern home living 「eye多媒睇」服務 － 現代家居生活新「睇」驗
	Free Living Bronze Award 最佳生活時尚（休閒生活）獎-銅獎	MTR Corporation Limited / Roctec Technology Limited 香港鐵路有限公司 / 鷹達科技有限公司	MTR Newsline Express In-train Infotainment System 港鐵新聞直線列車資訊娛樂系統
	Social & Spiritual Wellbeing Silver Award	Home Touch Limited	t.HOME 1
Best Public Service Application Award 最佳公共服務應用獎	Public Service Application Grand Award 最佳公共服務應用獎-大獎	Hong Kong Fire Services Department 香港消防處	Third Generation Mobilising System 第三代調派系統
	Innovation Gold Award 最佳公共服務應用（創意）獎-金獎	Hong Kong Fire Services Department 香港消防處	Third Generation Mobilising System 第三代調派系統
	Innovation Silver Award 最佳公共服務應用（創意）獎-銀獎	Housing Authority 房屋委員會	Total Maintenance Scheme System 全方位維修計劃系統
	Innovation Bronze Award 最佳公共服務應用（創意）獎-銅獎	Marine Department 海事處	Full Mission 3D Ship Handling and Environmental Simulation System 全功能船舶模擬器
	Most Favored Gold Award 最佳公共服務應用（最受歡迎）獎-金獎	Hong Kong Observatory 香港天文台	Hong Kong Observatory Website 香港天文台網站
	Most Favored Silver Award 最佳公共服務應用（最受歡迎）獎-銀獎	Food and Environmental Hygiene Department 食物環境境生署	Nutrient Information Inquiry System 營養資料查詢系統
	Most Favored Bronze Award 最佳公共服務應用（最受歡迎）獎-銅獎	Housing Authority 房屋委員會	Total Maintenance Scheme System 全方位維修計劃系統
	Small Scale Project Gold Award 最佳公共服務應用（小型項目）獎-金獎	The Hong Kong Society for the Blind 香港盲人輔導會	Tele-Digital Library for the Visually Impaired 電訊數碼視障人士圖書館
	Small Scale Project Silver Award 最佳公共服務應用（小型項目）獎-銀獎	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital 東區尤德夫人那打素醫院	Surgical Virtual Reality (VR) Lab 外科虛擬真實實驗室
	Small Scale Project Bronze Award 最佳公共服務應用（小型項目）獎-銅獎	Electrical and Mechanical Services Department 機電工程署	Lightening Location Information Service 流動交通監測系統
	Transformation Gold Award 最佳公共服務應用（電子化）獎-金獎	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital 東區尤德夫人那打素醫院	Surgical Virtual Reality (VR) Lab 外科虛擬真實實驗室
	Transformation Silver Award 最佳公共服務應用（電子化）獎-銀獎	The Hong Kong Society for the Blind 香港盲人輔導會	Tele-Digital Library for the Visually Impaired 電訊數碼視障人士圖書館
		Housing Authority 房屋委員會	Estate Management and Maintenance System - Revenue Management System 屋邨管理及維修系統 － 財務管理系統
Best Ubiquitous Networking Award 最佳無間斷網絡獎	Ubiquitous Networking Grand Award 最佳無間斷網絡獎-大獎	PCCW Limited 電訊盈科有限公司	PCCW Mobile Infotainment Platform PCCW Mobile 流動通訊娛樂平台
	Mobile Infotainment Gold Award 最佳無間斷網絡（流動資訊娛樂）獎-金獎	PCCW Limited 電訊盈科有限公司	PCCW Mobile Infotainment Platform PCCW Mobile 流動通訊娛樂平台

Category	Award	Company / Organisation	Product
Best Ubiquitous Networking Award 最佳無間斷網絡獎	Mobile Infotainment Silver Award 最佳無間斷網絡（流動資訊娛樂）獎-銀獎	MTR Corporation Limited / Roctec Technology Limited 香港鐵路有限公司 / 鷹達科技有限公司	MTR Newsline Express In-train Infotainment System 港鐵新聞直線列車資訊娛樂系統
	Mobile Infotainment Bronze Award 最佳無間斷網絡（流動資訊娛樂）獎-銅獎	Hong Kong CSL Limited 香港流動通訊有限公司	Info Easy Reader 簡易資訊閱讀器
		Zensis Limited 昇科有限公司	Zensis Multimedia Mobile Framework
	Digital Media Marketing Campaign Gold Award 最佳無間斷網絡（數碼媒體營銷計劃）獎-金獎	Circle K Convenience Stores (HK) Limited / GoWithYou Technology Limited OK 便利店有限公司 / 高思科技有限公司	OK Fun OK 網路賞
	Digital Media Marketing Campaign Silver Award 最佳無間斷網絡（數碼媒體營銷計劃）獎-銀獎	PCCW - HKT Telephone Limited / OgilvyOne Worldwide Hong Kong Limited / Fingers 10 Limited 香港電話有限公司 / 奧美顧客關係行銷 / Fingers 10 Limited	PCCW EYE 電訊盈科EYE
	Digital Media Marketing Campaign Bronze Award 最佳無間斷網絡（數碼媒體營銷計劃）獎-銅獎	The Hyperfactory Hong Kong Limited / Ogilvy & Mather Advertising The Hyperfactory Hong Kong Limited/ 奧美廣告	Say Goodbye
		Global Chinese Telemedia Limited 世代傳媒有限公司	#1388 Million Prize Catcher 名牌足金百萬賞
	Mobile Enterprise Solution Gold Award 最佳無間斷網絡（流動企業應用方案）獎-金獎	Schmidt & Company (HK) Limited 興華科儀有限公司	G Box
	Mobile Enterprise Solution Bronze Award 最佳無間斷網絡（流動企業應用方案）獎-銅獎	NEC Hong Kong Limited / Asia Airfreight Terminal Company Limited 日本電氣香港有限公司/亞洲空運中心有限公司	RFID Truck Control System 貨車控制系統結合射頻識別技術
		Sengital Limited Sengital 公司	DMX-Link 無線射燈控制器
		Telewide Enterprises Limited 聯訊企業有限公司	TOMMI TOMMI 平台

HKCS's Response to the Consultation Paper
諮詢文件回應 – 優質資訊科技專業服務常備承辦協議

In December, the Industry Development and Policy Committee (IDPC) submitted a response to the Government's Consultation on the Standing Offer Agreement for Quality Professional Services (SQA-QPS). While the paper agrees that the current agreement is a big improvement when compared to the past, it also outlines a number of key areas where more can be done. These include the issues on quality consideration of suppliers and unlimited liability. For more in depth information, please visit: *http://www.hkcs.org.hk/en_hk/misc/journal_paper.asp.*

IDPC intends to issue another paper in 2008, the subject of which is yet to be announced. Possible areas which may be addressed include the latest views on China/Hong Kong ICT industry development and the upcoming Legco election. With regards to the Legco election, HKCS intends to organise a forum for the ICT constituency candidates to meet with the industry members, to give them an opportunity to express their agenda and if possible, give the ICT industry an opportunity to absorb more detailed information about their proposed plans.

IDPC does not have a fixed committee membership. It operates on a 'need to seek help basis,' and therefore involves different people with varying expertise, ensuring flexibility and a significant impact on areas in which we are involved, but avoiding the necessity of regular meetings.

於二零零七年十二月，香港電腦學會的業界發展及政策委員會就「優質資訊科技專業服務常備承辦協議」的諮詢文件，向香港政府呈交建議書。建議書提出現行協議固然比舊有協議更見成效，但在多個重要範疇上仍有很大的進步空間。建議書倡議範圍主要環繞資訊科技供應商的品質標準及其無限責任性。有關建議書詳情請瀏覽*http://www.hkcs.org.hk/en_hk/misc/journal_paper.asp* 網站。

學會的業界發展及政策委員會亦計劃於二零零八年，向政府就業界發展提出建議，詳情將容後公佈。經過委員會初步構思，建議書將就中港兩地資訊及通訊科技發展及即將舉行的立法會選舉，提出學會所思所想。就立法會選舉方面，學會將提出資訊科技界候選人會見業界代表的可行性，讓候選人解釋政綱，並提供機會讓業界充份理解候選人所提出的理念。

業界發展及政策委員會為非常任委員制，並無固定會議時間表。委員會就業界發展的不同專業領域上，向有關專業人士尋求意見，以期達到集思廣益之效。

International and China Affairs 國際及中國事務

Asia Pacific ICT Awards 2007 (APICTA 2007)
二零零七年亞太資訊及通訊科技大獎

APICTA, the Asia Pacific Information and Communications Technology Awards, is an international awards programme aimed to increase ICT awareness in the community and assist in bridging the digital divide. By providing networking and product benchmarking opportunities to ICT innovators and entrepreneurs in the region, the programme is designed to stimulate ICT innovation and creativity, promote economic and trade relations, facilitate technology transfer and offer business matching opportunities via exposure to venture capitalists and investors. Hong Kong and HKCS, has been an active participant of APICTA since 2002.

APICTA 2007 was held in Singapore from November 27th to 29th concurrently with the ASOCIO ICT Summit 2007.

The HKCS recommended and entered 28 entries for APICTA 2007. Once again Hong Kong achieved outstanding results this year and was recognised with 3 Grand Awards and 2 Merits. Our congratulations to all our Hong Kong entries which we regard as winners in their own right and in particular to the entries being recognised at APICTA 2007.

「亞太資訊及通訊科技大獎」為業界一年一度的國際盛事，旨在提升社會人士對資訊科技的認知，並促進數碼共融。比賽為亞太區業界創意專才及企業家提供了經驗交流及為產品評價的機會。比賽以刺激業界創意思維為目標，推動區內經濟及貿易關係，促進資訊科技傳達，參賽者更可透過向企業及投資者展示其嶄新資訊科技產品尋找商機。自二零零二年起，本地業界及學會 一直踴躍參與「亞太資訊及通訊科技大獎」，本地業界透過與亞太區業界交流，從中定必獲益良多。

「二零零七年亞太資訊及通訊科技大獎」與ASOCIO ICT Summit 2007於二零零七年十一月二十七日至二十九日於新加坡同時舉行。學會一共派出二十八個業界單位參與這一年一度的資訊科技界盛事。香港業界代表表現出類拔萃，一共奪得三項大獎及兩項優異獎，成績無出其右。學會謹在此鼓勵各參賽者繼續努力，並祝賀得獎者的專業才能得到亞太區業界的肯定，榮獲「亞太資訊及通訊科技大獎」的殊榮。

Led by Mr. Stephen Lau, VP of the HKCS and the elected Chairman of APICTA for 2007-2009 and supported by our four Hong Kong -appointed judges, Mrs. Agnes Mak, MH, JP, Prof. Jimmy Lee, Mr. John Chiu and Mr. Nick Yang, who are all well recognised ICT professionals in our community, the 48-strong delegation from Hong Kong had a productive and enjoyable time in Singapore, making new friends and forming new business relationships with their regional peers.

Both the Hong Kong Government and HKTDC provided significant support for this event. The HKTDC sponsored a reception in Singapore for all the APICTA delegates from the member economies. The HKSAR Government, in addition to providing a financial subsidy for the event through OGCIO, was represented by Mrs. Rita Lau, Permanent Secretary for Commerce and Economic Development (Communications and Technology) and Mr. Stephen Mak, Deputy Government CIO, who were honoured guests at the APICTA Awards Ceremony and Gala Dinner. Furthermore, they formally announced the hosting by Hong Kong of the ASOCIO ICT Summit 2008.

The HKCS would like to express our sincere thanks to the HKSAR Government, the HKTDC along with all those who provided support and encouragement to this successful Hong Kong endeavour.

作為香港電腦學會副會長及二零零七年至二零零九年「亞太資訊及通訊科技大獎」的主席，劉嘉敏太平紳士率領香港的評審委員包括本學會院士麥鄧碧儀太平紳士，資深業界人士李浩文教授，趙志洋先生及楊偉雄先生四名業界知名專才支持下，帶領四十八位香港業界代表在短短三日的行程裡得到豐碩成果，獲得與亞太區業界聯誼交流，發掘商機的寶貴機會，相信業界在比賽過程中必定裨益不少。

香港特區政府及香港貿易發展局一直竭力為「亞太資訊及通訊科技大獎」作出支持。香港貿易發展局更贊助亞太區代表團的歡迎會。而香港特區政府亦不甘後人，透過由擔任「二零零七年亞太資訊及通訊科技大獎」頒獎禮及晚宴嘉賓的商務及經濟發展局常任秘書長(通訊及科技) 劉吳惠蘭女士及副政府資訊科技總監麥鴻崧先生，代表政府資訊科技總監辦公室撥款資助「二零零七年亞太資訊及通訊科技大獎」。於頒獎禮上，他們亦同時隆重宣佈ASOCIO ICT Summit 2008由香港主辦。

學會在此謹向香港特區政府、香港貿易發展局及所有支持是項盛事的人士致意，感謝他們一直以來的鼎力支持。

The Winners of the APICTA 2007
二零零七年亞太資訊及通訊科技大獎得獎名單

Category 組別	Award 獎項	Company / Organisation 公司 / 機構	Product 產品	Region 地區
Education and Training	Winner 大獎	ReadOn Pty Ltd	ReadOn	Australia 澳洲
	Merit 優異獎	Pelangi Multimedia Technologies Sdn Bhd	Unlimited Mathematics Questions & Solutions Generator for Educational Institutions	Malaysia 馬來西亞
E-Logistics	Winner 大獎	Transmex Systems International	i-Secure FMS - Tanker Truck Management System	Singapore 新加坡
	Merit 優異獎	Autoscan Technology Pte Ltd	e - Autoscan ATLASTM (Advanced Transportation-Logistics Application)	Singapore 新加坡
Security	Winner 大獎	Radian Trust Pte Ltd	phidelity	Singapore 新加坡
	Merit 優異獎	Data Security Systems Solutions Pte Ltd	DSSS Authentication Server	Singapore 新加坡
E-Government & E-Community	Winner 大獎	Immigration Department, The Government of the Hong Kong Special Administrative Region 入境事務處	Electronic Passport System (e-PASS) 電子護照系統	Hong Kong 香港

Category 組別	Award 獎項	Company / Organisation 公司 / 機構	Product 產品	Region 地區
Industrial Applications	Winner 大獎	Eubiq Pte Ltd	Eubiq Power Outlet System	Singapore 新加坡
	Merit 優異獎	MSL Software (Thailand) Co. Ltd. and Thailand Textile Institute	Textile ERP Suite	Thailand 泰國
Financial Applications	Winner 大獎	Netsol Technologies Ltd	Leasesoft	Pakistan 巴基斯坦
	Merit 優異獎	TrustDefender Pty Ltd	TrustDefender (Symbiotic Technologies Pty Ltd)	Australia 澳洲
General Applications	Winner 大獎	CargoWise edi Pty Ltd	CargoWise edi Pty Ltd	Australia 澳洲
	Merit 優異獎	Mobigator (H.K.) Limited	Cardisys, Cardiology Management System Cardisys 心臟科管理系統	Hong Kong 香港
Communications Applications	Winner 大獎	PixSense (Pvt) Ltd	PixSense PSP Platform	Pakistan 巴基斯坦
	Merit 優異獎	Eastcom Systems Pte Ltd	Enterprise Communication / Cost Management System (TELCAAP / CCAAP)	Singapore 新加坡
Tools and Infrastructure Applications	Winner 大獎	Outblaze Limited 網炫有限公司	OutblazeVideo 網炫視頻	Hong Kong 香港
	Merit 優異獎	Team and Concepts Limited	EditGrid	Hong Kong 香港
Tourism & Hospitality	Winner 大獎	AISOFT Co., Ltd.	+IBE	Thailand 泰國
Media and Entertainment	Winner 大獎	PCCW-HKT Telephone Limited 香港電話有限公司	PCCW "eye" 電訊盈科EYE	Hong Kong 香港
	Merit 優異獎	Cyberplanet Interactive Co., Ltd & True Corporation Public Co., Ltd	True Life	Thailand 泰國
Research & Development (R&D)	Winner 大獎	Larngear Technology Co. Ltd.	MR. Studio	Thailand 泰國
	Merit 優異獎	ClearHub Pte Ltd	ringEmail Mobile Pushmail Service	Singapore 新加坡
Start-Up Company	Winner 大獎	Les' Copaque Production Sdn Bhd	Geng: The Adventure Begins	Malaysia 馬來西亞
	Merit 優異獎	Ohanae	Securworkplace	Singapore 新加坡
Tertiary Student Projects	Winner 大獎	Sri Lanka Institute of Information Technology	The Tripwire Project	Sri Lanka 斯里蘭卡
	Merits 優異獎	University of Tasmania	Distributed Services Management System	Australia 澳洲
		Surabaya Institute of Technology - Electrical Engineering	Human Computer Interface using Eye Movement	Indonesia 印尼
		Chulalongkorn University	Hum me a tune... Here comes the song	Thailand 泰國
	Special Recognition 特別獎	University of Macau	GSM-Based Positioning and Application for Macau (GPAM)	Macau 澳門
Secondary Student Project	Winner 大獎	Sarasit Phithayalai School	TanJai OCR: Input at the Speed of Thought	Thailand 泰國
	Merits 優異獎	Raffles Institution	The Lab Bench	Singapore 新加坡
		Foon Yew High School	Robotic Palm	Malaysia 馬來西亞
		Hwa Chong Institution	Crystal	Singapore 新加坡
	Special Recognition 特別獎	Chung Hwa Middle School	Students e-Portfolio	Brunei 汶萊

International and China Affairs 國際及中國事務

HKCS Beijing and Tianjin Study Mission 2007
二零零七年香港電腦學會 - 北京天津訪問團

Annually, the Hong Kong Computer Society (HKCS) organises the study mission to Mainland China and our destination were Beijing & Tianjin in 2007. The delegation was held from the 14th - 16th of June.

The study mission was an opportunity for committee members, Distinguished Fellows and HKCS members to meet with the Hong Kong Macao Affairs Office, the Ministry of Science and Technology and the Ministry of Information Industry. During their time in Beijing, the delegates were able to have a site visit to the Lenovo Group and have an exchange dinner with The Chinese Association of Young Scientists and Technologists. They also paid a visit to Tianjin's facilities at Binhai New Area and the Tianjin Airport Industrial Port as an up and coming hub for China's ICT industry.

The HKCS would like to thank Dr. Johnny Ng (VP External Affairs), Mr. S. F. Ching (VP & the Treasurer) and the staff of the HKCS office for their support and organisation of this study mission.

學會每年均會舉辦前往中國內地的訪問團，擴闊會員視野。二零零七年亦不例外，於六月十四日至十六日，學會帶領會員前往北京及天津考察。

是次訪問團為理事會成員、院士及學會會員提供了一個黃金機會，與港澳事務辦公室及中華人民共和國科學技術部及資訊產業部會面。在逗留北京期間，訪問團參觀了聯想集團有限公司，並與中國青年科技工作者協會互相交流，共晉晚宴。訪問團亦馬不停蹄，造訪了天津濱海新區規劃建設展覽館及空港加工區，令訪問團代表對中國資訊及通訊科技有了進一步的了解。

學會謹在此向外務部副會長吳傑莊博士，副會長及名譽司庫程式藩先生及學會仝人致意，感謝他們對是次訪問旅程作出的悉心安排。

International and China Affairs 國際及中國事務

Guangzhou IT Week 2007 - International CIO Summit
二零零七年中國(廣州)國際信息產業週 – 國際企業CIO高峰論壇

2007's biggest ICT event in Guangzhou, the Guangzhou IT Week, was held from the 6th - 10th of November. The HKCS was pleased to form a delegation to participate in the International CIO Summit, on the 8th of November and to join a dinner reception with the Guangdong Overseas Friendship Association on the 7th of November.

The theme of the CIO Summit was "Winning in the Future with BI." The CIO Summit brought together over 50 relevant organisations from the government, enterprises and the ICT industry. During the Summit, Mr. Raymond Chu was the Chairperson and Moderator of the Roundtable Discussion; Mr. Daniel Lai, was one of the keynote speakers and he delivered a speech entitled "IT Governance Framework and Processes."

We were thankful to the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong S.A.R., the Guangdong Overseas Friendship Association and the Guangdong Software Industry Association (GDSIA) for their invaluable support. Finally, we would also like to express our gratitude to Dr. Johnny Ng, Vice President (External Affairs) of HKCS and Mr. Robert Fong, the project in charge of this event, for their organisation and advice.

「二零零七年中國(廣州)國際信息產業週」於二零零七年十一月六日至十日於廣州隆重舉行，學會十分榮幸出席是次國際企業 CIO 高峰論壇及廣東省海外聯誼會的歡迎晚宴。

高峰會以「商務智能的發展前景」作為主題，共吸引了超過五十位來自政府相關部門、各大企業及資訊科技業的代表撥冗蒞臨。圓桌會會議主席朱焯麟先生、核心講者賴錫璋先生率領會議，向眾與會者講解資訊科技的管理架構及進程。

學會在此謹向中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室、廣東省海外聯誼會及廣東軟件行業協會致以衷心謝意，感謝他們為籌辦高峰會所作出的貢獻，並向學會外務部副會長吳傑莊博士及項目負責人方潤江先生致意，感謝他們的悉心安排及寶貴意見，使高峰會得以順利圓滿地進行。

International and China Affairs 國際及中國事務

Beijing China Affairs Study Tour 2007
二零零七年北京中國國情研習班

In November, the HKCS organised the China Affairs Study Tour in Beijing. The purpose of the tour was to provide HKCS Council Members, Distinguished Fellows and Members alike the opportunity to meet with the central government bodies and their counterparts in Beijing so that they could have a chance to learn more about the current situation in China, in particular the long term policies and impacts on the development of the ICT industry in Hong Kong by attending a lecture at the Peking University.

During the tour, the delegation met with the Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council, the Ministry of Information Industry, PRC and the Chinese Association of Young Scientists and Technologists.

Dr. Johnny Ng, thanked all the delegates for their participation. He also thanked the Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council, the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong S.A.R. and the Peking University for their invaluable support.

學會於二零零七年十一月前往北京進行考察，此行目的為學會理事會成員、院士及會員透過出席北京大學的演講及與北京中央人民政府部門會面交流，掌握中國資訊及通訊科技的最新政策及發展，進一步了解其對香港資訊科技業的影響。

學會外務部副會長吳傑莊博士特別藉此機會，向考察團代表、中華人民共和國國務院港澳事務辦公室、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室及北京大學致以萬分謝意。

Introduction

The Communication & Marketing Committee (CMC) was established to enhance the public image of the HKCS through active communication with stakeholders. Last year, CMC organised a number of events, including the ICT Sports & Fun Day, which aimed at fostering better level of communication with all key HKCS stakeholders, including the HKSAR Government, ICT professionals and the media. The CMC continues to organise events and publications to further these goals.

簡介

傳訊及推廣委員會為提升學會公眾形象，一直與學會合作夥伴保持緊密聯繫。於過去一年，委員會舉辦了多項大型活動，其中的資訊科技運動同樂日，便促進了學會主要合作夥伴，包括香港特區政府、資訊科技業界專才及傳播媒界之間的交流。於未來一年，傳訊及推廣委員會將繼續秉承宗旨，為學會建立正面的公眾形象。

ICT Sports & Fun Day 2008
二零零八年資訊科技運動同樂日

The HKCS sponsored ICT Sports & Fun day, was the first ever sports day in Hong Kong ICT industry. Held on Sunday the 13th of January 2008 at the Sham Shui Po Sports ground, the Sports and Fun Day started the 2008 calendar for HKCS and with over 5,000 members of the Hong Kong ICT industry and their families in attendance

We were honoured to have Mr. Frederick Ma Si-hang, JP, Secretary for Commerce and Economic Development; Mr. Pan Yong Hua, Director General of the Education, Science & Technology Department, Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR as our esteemed guests of honour to officiate the opening ceremony.

The programme started with an "Olympics inspired" march-in involving in excess of 1,000 participants. The day's competitions included group games, fun-filled tele-games, children's game booths as well as track and field events. The Organising Committee of the ICT Sports & Fun Day 2008 donated HK$100,000 to the Hong Kong Para-Olympic Committee & Sports Association for the Physically Disabled in training the disabled sportspeople in Hong Kong.

由香港電腦學會贊助的資訊科技運動同樂日為首個資訊科技業界的運動盛事，是次活動於二零零八年一月十三日，假深水埗運動場舉行。運動同樂日獲得業界鼎力支持，反應空前熱烈，超過五千位業界專才及家屬出席，成績令人欣喜。

學會很榮幸，成功邀請了商業及經濟發展局局長馬時亨先生及中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部部長潘永華先生主持開幕儀式。當日同樂日由超過一千名參加者組成，並以「激揚奧運」為主題的步操隊伍揭開序幕。當日比賽節目多姿多彩，除了各項田徑項目比賽外，更包括多項團體遊戲及兒童遊樂項目。同樂日籌委會更成功籌得多達港幣十萬元的善款，捐助香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會，以作訓練傷殘運動員之用途。

After the event, there was a "Poon Choi" feast in the PCCW Sports Complex, Lai Chi Kok where more than 1,000 ICT professionals, their family members and guests came together to not only celebrate the success of the Sports and Fun Day 2008 but also look forward with great anticipation toward August and the Beijing 2008 Olympic Games.

The HKCS would like to extent their most sincere thanks to Mr. Raymond Chu, Chairperson of the Organising Committee; Mr. Martin Chan, Chairperson of the Programme Committee; the 36 sponsors and supporting organisations as well as the participants in making the ICT Sports & Fun day 2008 a success.

當日活動過後，學會於荔枝角電訊盈科體育大樓設盤菜宴，招待超過一千名業界專才及其家屬，慶祝運動同樂日圓滿結束，並預祝二零零八年舉世矚目的北京奧運成功舉行。

學會謹此向籌備委員會主席朱焯麟先生及項目委員會主席陳文遠先生致意，並衷心感謝三十六家機構及團體的慷慨贊助與支持，令資訊科技同樂日順利舉行。

Snowstorm Donations
The HKCS appeals to the ICT professionals and associates for donations to help the victims of the Snowstorm in China
雪災籌款活動
學會發起業界籌款協助中國雪災災民重建家園

The spate of horrendous weather in China in February, 2008 caused immeasurable problems for all those affected. The obstacles caused by the weather were not only causing heartache for millions of people as they made long journeys back to their home towns for Chinese New Year celebrations, but were also costing lives many people who were unable to receive medical assistance as a result of the adverse weather conditions.

HKCS took this opportunity to lend a helping hand to our friends in the Mainland through organising donations to help the affected areas during and after the crisis. All collected fund were donated to the Hong Kong Red Cross.

HKCS received tremendous support from other organisations which included corporations: Jardine OneSolution (HK) Ltd, Microsoft Hong Kong Limited, NCSI (HK) Limited, The Hong Kong & China Gas Company Limited, Hong Kong Air Cargo Terminals Limited, Hong Kong CSL Limited and Electronic Data Systems (HK) Ltd; supporting organisations: iProa, WTIA and ISIA.

二零零八年二月期間，中國發生十年一遇的大風雪，災情嚴重。雪災導致災民未能趕及回鄉與家人至親度歲，有部份雪災中的傷者更因惡劣天氣延誤了救援工作，而被奪去性命。雪災災情慘重，學會感同身受，並且一盡綿力，發起雪災籌款，捐款予香港紅十字會，協助中國內地同胞重建災後生活。

籌款活動獲得多家企業支持，包括怡和科技(香港)有限公司，微軟香港有限公司，NCSI (HK) Limited，香港中華煤氣有限公司，香港空運貨站有限公司，香港流動通訊有限公司及Electronic Data Systems (HK) Ltd；支持機構包括互聯網專業人員協會，香港無線科技商會及資訊及軟件行業商會。全數善款並已撥捐香港紅十字會。

Introduction

The Community Services Committee (CSC), is committed to rendering quality services to the community through a range of initiatives aimed at the promotion of the latest Information Technology trends and facilitating the participation of fellow HKCS members in community service activities. HKCS sees the work of the CSC as vital to the long term success of the organisation and the industry as its promotional activities reach out to a broad spectrum of the community. Events such as Robocon2007 provide opportunities for the community at large to witness the latest and greatest advances in ICT, firsthand.

簡介

社會事務委員會透過推廣資訊科技的最新趨勢及推動學會會員參與社會服務活動，以學會專業知識造福社會。學會一直十分重視委員會的工作成果，自委員會成立以來，成績驕人，受惠者更遍及社會上各階層，不計其數。其中「二零零七年全港大專生機械人大賽」，就為香港未來社會棟樑提供切磋交流的難得機會。

The Robocon 2007 Hong Kong Contest
二零零七年全港大專生機械人大賽

The theme for the 2007 Robocon was "Halong Bay Discovery" This theme created a great deal of excitement amongst the competitors, as the winner represented Hong Kong at the 6th ABU Robocon Contest held in Hanoi, Vietnam in August 2007.

The eventual victor was "Evolution" from the Hong Kong University, who narrowly defeated last year's champion "Sapientia"

The aim of this competition was to create friendship and promote the exchange of experience in engineering and information technology among the young people, who would be the future leaders in both the ICT industry and the society. This goal was well and truly achieved.

We would like to express our gratitude to the contest working team members including, Mr. Wilfred Tan, Mr. Frederick Wu of the Organising Committee; Ir Steve Sung (Chairman), Dr. Winnie Tang, Ms Kylie Fung of Panel of Judges; Ir Michael Leung, Dr. George Sze of the Technical Advisory Committee.

「二零零七年全港大專生機械人大賽」以「群英奪寶下龍灣」為主題，比賽過程緊張刺激。香港大學代表「進化論」險勝去年勝出隊伍「Sapientia」，贏得出線資格。勝出隊伍亦於二零零七年八月，代表香港遠赴越南河內出席亞太廣播聯盟主辦的「二零零七年機械人大賽」。

比賽為一眾資訊科技業未來棟樑提供了一個與來自亞太各個地區的青少年，交流工程及資訊科技知識的寶貴機會，相信參賽者必定獲益良多。

學會謹向大會工作人員包括籌備委員會成員陳萬福先生，胡熾昌先生；大會評判團包括評判主席宋殿澄工程師，學會社會事務總監鄧淑明博士，馮秀婷女士；大會技術顧問委員包括梁慶華工程師，施禮華博士致以萬分謝意。

The Shanghai - Hong Kong Youth IT Summer Camp 2007
二零零七年滬港青IT青少年夏令營

Forty students from Hong Kong and Shanghai spent 5 days in the IT Summer Camp from the 18th to 22nd August 2007. The event has been organised for the 7th consecutive years with success and general approval among the students, teachers, parents and Government officials. The theme in 2007 was "My Expectation - Beijing Olympic 2008".

Throughout the programme, students could access to the National Athletes Training Centres of the Shanghai Government Authority and they could see how a Gold Medal winning Olympic Athlete was trained. The students learnt that long hours of training and strong self determination were essential elements for a successful athlete. .

The delegation paid a visit to the Qingpu District in Shanghai as well as visiting a famous temple and sampling some traditional Shanghai cuisine.

At the IT Summer Camp Sharing Press Conference, Mr. Sunny Lee, the President of the HKCS stressed the importance of educating the young generation of Hong Kong to have a better understanding and collaboration with Mainland Chinese students. He thanked the sole sponsor PCCW and the working groups and volunteers to make the event so successful.

以「我對北京奧運的期望」為主題的「二零零七年滬港青IT青少年夏令營」於二零零七年八月十八日至二十二日順利舉行，超過四十位香港及來自上海的中學生參加。青少年資訊科技營已連續第七年舉辦，並深得學生、教師、家長及政府官員的支持。

於這個為期五日四夜的活動裡，學生參觀了上海政府國家體育中心，了解奧運金牌得獎運動員的誕生過程，明白他們除了需要接受長期嚴格訓練外，亦同時具備作為成功專業運動員應有的百折不撓的精神。學會相信，活動定必令學生有所體會，裨益不少。

在是次旅程中，團員亦參觀了旅遊名勝上海青浦區及當地著名寺廟， 更品嘗了地道上海佳餚，團員都盡興而返。

於資訊科技夏令營的體驗交流會上，香港電腦學會會長李惠光先生提出了引領香港新一代與中國內地學生交流互融的重要性，並就青少年資訊科技營得以圓滿舉行，向獨家贊助商電訊盈科、工作人員及義工們致以萬分謝意。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE COUNCIL OF HONG KONG COMPUTER SOCIETY

(registered under the Societies Ordinance of Hong Kong)

We have audited the financial statements of Hong Kong Computer Society ("the Society"), which comprise the balance sheet as at 31st December, 2007 and the income statement, the statement of changes in funds and the cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

SOCIETY'S COUNCIL MEMBERS' RESPONSIBILITY FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

The Society's council members are responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

AUDITOR'S RESPONSIBILITY

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In marking those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the council members, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

OPINION

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Society's affairs as at 31st December, 2007 and of the surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards.

Li Tang Chen & Co.

Certified Public Accountants (Practising)

Hong Kong, 16 APR 2008
RCMC/SMW:pn

HONG KONG COMPUTER SOCIETY

INCOME STATEMENT

FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER, 2007

	Note	2007 HK$	2006 HK$
TURNOVER	5	962,366	1,057,812
OTHER INCOME	5	238,097	226,586
ADMINISTRATIVE AND OTHER OPERATING EXPENSES		(667,690)	(1,054,140)
SURPLUS BEFORE TAXATION	6	532,773	230,258
INCOME TAX EXPENSE	7	-	-
SURPLUS FOR THE YEAR		532,773	230,258

HONG KONG COMPUTER SOCIETY

BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER, 2007

	Note	HK$	2007 HK$	2006 HK$
CURRENT ASSETS				
Accounts receivables and prepayments			58,908	36,739
Time deposits and bank balances	9		7,798,098	7,197,424
			7,857,006	7,234,163
CURRENT LIABILITIES				
Membership fees received in advance		1,042,323		571,568
Amount due to a related company	10	61,323		399,119
Accounts payables and accruals		30,000		72,889
			1,133,646	1,043,576
NET ASSETS			6,723,360	6,190,587
Representing:				
ACCUMULATED FUND			6,723,360	6,190,587

The financial statements were approved and authorised for issue by the Council on 16 APR 2008

President Hon. Secretary Hon. Treasurer

Summary of Activities for 2007-2008

二零零七至二零零八年度活動一覽

Summary of Activities for 2007-2008
二零零七至二零零八年度活動一覽

Professional Advice and Community Services

The Hong Kong Computer Society continued to serve the community by tendering professional advice on various advisory boards and committees.

香港電腦學會的代表出任下列委員會的成員，提供專業意見，服務社會。

Government, Quasi-government Institute and NGOs
政府、半官方機構及非政府組織

HKSAR Chief Executive Election Committee
香港特別行政區行政長官選舉委員會

Member of Electoral Conference for Hong Kong Deputies to 11th National People's Congress of the People's Republic of China
中華人民共和國香港特別行政區第十一屆全國人民代表大會代表選舉會議成員

Advisory Committee of the HKSAR Digital 21 Strategy
香港特別行政區「數碼21」資訊科技策略諮詢委員會

Advisory Committee of the Office of the Hon Sin Chung Kai, Legislative Councillor (IT)
單仲偕立法會議員(資訊科技界辦事處)諮詢委員會

Advisory Committee for the Code of Practice for Recognized Certification Authority, Office of the Government Chief Information Officer
政府資訊科技總監辦公室認可核證機關業務守則諮詢委員會

Advisory Committee of the Information Technology , Hospital Authority
醫院管理局資訊科技諮詢委員會

Audit Committee of the Hong Kong Housing Society
香港房屋協會審核委員會

Member of the Public Affairs Forum, Home Affairs Bureau
民政事務局公共事務論壇成員

Information & Communications Technology Industry Training Advisory Committee, Qualifications Framework, Education and Manpower Bureau
教育統籌局資歷架構資訊科技及通訊行業培訓諮詢委員會

Joint Committee on Student Finance, Education and Manpower Bureau
教育統籌局政府助學金聯合委員會

Mentor of SME Mentorship Programme, Trade and Industry Department
工業貿易署中小企業「營商友導」計劃導師

Assessment Committees of the Innovation and Technology Fund, Innovation and Technology Commission
創新科技署創新及科技基金評審委員會

Advisory Organizing Committee of the Asian-Oceanian Computer Industry Organisation (ASOCIO) ICT Summit
亞太電腦行業組織 ICT Summit 籌備委員會

Chairman of The Asia Pacific ICT Awards (APICTA)
亞太資訊及通訊科技大獎主席

Advisory Committee of the Hong Kong Cyberport Digital Media Centre and Digital Entertainment Incubation cum Training Centre (Cyberport IncuTrain Centre)
數碼媒體中心暨數碼娛樂培育及培訓中心諮詢委員會

Vetting Committee of the Cyberport IncuTrain Centre
數碼娛樂培育及培訓中心遴選委員會

Executive Committee of the Hong Kong Continuous Professional Development Alliance
香港持續專家進修聯盟執行委員會

Member Organization of eHealth Consortium
電子健康聯盟籌組成員

Judging Panel of the Google Gadget Contest
Google 小工具設計比賽評審委員會

Judging Panel of Hong Kong Awards for Industries: Technological Achievement
香港工商業獎:科技成就組別評審委員會

Advisory Committee of the Federation of Hong Kong Industries, Hong Kong Information Technology Industry Council
香港資訊科技業協會香港工業總會諮詢委員會

Judging Panel of Hong Kong ICT Awards: Best Business Award
香港資訊及通訊科技獎：最佳商業系統獎評審委員會

Judging Panel of Hong Kong ICT Awards: Best Lifestyle Award
香港資訊及通訊科技獎：最佳生活時尚獎評審委員會

Judging Panel of Hong Kong ICT Awards: Best Public Service Application Award
香港資訊及通訊科技獎：最佳公共服務應用獎評審委員會

Judging Panel of Hong Kong ICT Awards: Best Ubiquitous Networking Award
香港資訊及通訊科技獎：最佳無間斷網絡獎評審委員會

Judging Panel of Hong Kong ICT Awards 2007: Best Digital Inclusion Award
香港資訊及通訊科技獎：最佳數碼共融獎評審委員會

Board of Director of Hong Kong Internet Registration Corporation
香港互聯網註冊管理董事局

Executive Committee of the Hong Kong Management Association IT Management Club
香港管理專業協會資訊科技管理會執行委員會

Committee of the Hong Kong Management Association IT Management
香港管理專業協會資訊科技委員會

Panel of Judges of the Hong Kong Management Association 39th Distinguished Salesperson Award Programme
第39屆香港管理專業協會傑出推銷員獎評審委員會

Council of the Hong Kong Professionals and Senior Executives Association
香港專業及資深行政人員協會

Advisory Committee of the Hong Kong Trade Development Council ICT Services
香港貿易發展局資訊及通訊科技事務諮詢委員會

Task Force of the International ICT Expo
國際資訊科技博覽專門小組

Judging Panel of Lenovo Olympic Torchbearer in Hong Kong
聯想公開選拔香港奧運火炬手評審委員會

Advisory Board of the Project Management Institute (Hong Kong Chapter)
項目管理專業學會香港分會諮詢委員會

Judging Panel of the PCM Hong Kong School BLOG Award
PCM 全港校際網誌大獎評審委員會

Judging Panel of the PCM Best of I.T. Award
《PCM電腦廣場》香港IT至專大獎評審委員會

Panel of Judges of the Robocon Hong Kong Contest
全港大專生機械人大賽評審委員會

Advisory Panel of Hong Kong Education City
香港教育城諮詢小組

Educational Institute
教育機構

Advisory Committee of the School of Business, Hong Kong Baptist University
香港浸會大學工商管理學院諮詢委員會

Advisory Board of the Continuing Studies, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學校外進修學院諮詢委員會

Advisory Board of Centre of the Advancement of Information Technology in Education, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學資訊科技教育促進中心諮詢委員會

Divisional Advisory Committee of the Higher Diploma in Computer Studies, City University of Hong Kong
香港城市大學電腦學高級文憑學系諮詢委員會

Advisory Panel of Applied Research Grant (ARG), Electronics and Information Technology, City University of Hong Kong
香港城市大學電子及資訊科技應用研究撥款諮詢小組

Departmental Advisory Committee of the Information Systems, City University of Hong Kong
香港城市大學電腦資訊系統學系諮詢委員會

Departmental Advisory Committee of the Computer Science, City University of Hong Kong
香港城市大學電腦科學系諮詢委員會

The Cyberport Institute of Hong Kong, The University of Hong Kong
香港大學數碼港學院諮詢小組

Departmental Advisory Board of the Computer Science and Information Systems, The University of Hong Kong
香港大學計算機科學及資訊系統諮詢委員會

University Engineering Advisory Committee (UEAC), Faculty of Engineering, The University of Hong Kong
香港大學大學工程教育顧問委員會

Mentorship Programme of The University of Hong Kong
香港大學師友計劃

Advisory Committee of the Department of Computing, The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學電子計算學系諮詢委員會

Department Assessment for Department of Computing, The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學電子計算學系學系估計部

Advisory Committee of the School of Engineering , The Hong Kong University of Science and Technology
香港科技大學工學院諮詢委員會

Administration Committee of Vocational Training Council
職業訓練局行政委員會

Council of Vocational Training Council
職業訓練局理事會

Committee on Information Technology Training and Development
職業訓練局資訊科技訓練發展委員會

Estate Committee of Vocational Training Council
職業訓練局產業管理委員會

Course Validation Panel of the HD in Business Information Systems, HC in Business Information Systems and Certificate in Business Information systems, Vocational Training Council
職業訓練局工商資訊學院工商資訊高級文憑、高級証書及証書課程核准委員會

Advisory Committee of the Department of Computer Science, Caritas Francis Hsu College
明愛徐誠斌學院電腦學系諮詢委員會

Advisory Committee of Joint Universities Computer Association

Advisory Committee of the Hong Kong Computer Institute
香港電腦學校諮詢委員會

Membership and Industry Activities

January

16	ETSID Seminar
17	Youth Club@ HKCS - Site Visit to Immigration Department
26	APICTA 2006 - Winners' Sharing Sessions in CUHK

February

1	HKCS Networking Hours: Welcome New-Members
27	HKCS Networking Hours: Chinese New Year Celebration

March

1	ISSID Networking Hour
9	HKCS Distinguished Speaker's Luncheon
15	HKSPIN Speaker's Meeting
16	HKCS Spring Dinner & Dance 2007
27	EBSID Seminar
28	HKCS Seminar "Creative Computing - Technology of Entertainment"

April

21	YouthClub@HKCS - Career Seminar
24	QMSID - PMSG Executive Networking Cocktail
30	HKCS Annual General Meeting (AGM) 2007

May

5	ISSID Workshop
31	HKCS Networking Hours: Mingle with HKCS Friends

June

8	HKCS Distinguished Speaker's Luncheon
14 - 16	HKCS Beijing & Tianjin Study Mission 2007
17	Robocon 2007 Hong Kong Contest

July

25	IT Seminar with HKQAA
26	HKCS Networking Hours: Dah Sing Hong Kong Computer Society VISA Card Launching Ceremony

Summary of Activities for 2007-2008
二零零七至二零零八年度活動一覽

August

15	Welcome Luncheon for Mr. Frederick Ma, JP, Secretary for CEDB
18 - 22	Shanghai - Hong Kong Youth IT Summer Camp 2007

September

6 - 7	The 30th Hong Kong International Computer Conference (HKICC2007)
7	HKICC2007 Conference Dinner & HKCS Gala Dinner
10	QMSID - PMSG Speaker's Meeting
18	QMSID - PMSG: IBM User Group's Wine Tasting Party
20	Chief Information Officer (CIO) Board Inauguration Ceremony
24	HITSID: Digital Agenda Forum: Opportunities in Health IT for Hong Kong
27	HKCS Networking Hours cum New Badge Launching Ceremony

October

13	QMSID - PMSG: Family Fun Day (ITDD Project - Phase I: Organic Farm Visiting)

November

5	HKCS Celebration Party - To Congratulate HKCS Members Being Awarded Honours by the HKSAR Government
7 - 8	IDP Committee: Guangzhou IT Week 2007 - International CIO Summit
21	HKCS Distinguished Speaker Session - Inaugural Lecture and Conferment Ceremony for Adjunct Professor Stephen K.M. Lau
26 - 29	APICTA 2007 in Singapore
28	ISSID: Seminar "Latest Development of Sarbanes-Oxley Act (SOX) and J-SOX"

December

3 - 7	ISSID: Information Security Summit 2007
7	CIO Forum in ZhuHai
13	HKCS Home Return Re-Union Party cum Networking Hours & Christmas Party

For 2008

January

13	ICT Sports & Fun Day 2008
14 - 15	5th PRD Software Industry Forum in Hong Kong
21	Hong Kong ICT Awards 2007: Award Presentation Ceremony
30	HITSID: Invitation for HA's CMS Demo

February

22	Joint ICT Spring Dinner 2008
25	HKITPC: Invitation to Certificate Granting Ceremony

March

4	ISSID: Recent Photo Leakage Incident - Why you and your organisation should care?
8 - 14	ETSID: Asia OSS Conference and Showcase 2008

April

12	Site Visit to Hongkong International Terminals
14 - 17	HKCS's Booth at the International ICT Expo 2008

With Compliment

of

HITACHI

Inspire the Next

Hitachi Data Systems

致意

Hitachi Data Systems

日立數據系統

www.hds.com

Acknowledgements

鳴謝

Acknowledgements

鳴謝

The Hong Kong Computer Society would like to warmly thank the following individuals and organisations for their loyalty and support throughout 2007:

香港電腦學會謹向下列有關人士及機構在二零零七年度作出的支持及貢獻致意：

Distinguished Fellows	院士
Mr John Strickland, JP	施德論太平紳士
Mr Stephen Lau, JP	劉嘉敏太平紳士
Mr T C Chen	鄭德志先生
Mr Graham Mead	Mr Graham Mead
Prof Charles K Kao	高錕教授
Mr Richard Li	李景行先生
Dr J T Yu	虞哲奘博士
Mr Stephen Chung	鍾國輝先生
Dr Colin Greenfield	Dr Colin Greenfield
Mr K K Yeung, JP	楊國強太平紳士
Mr John Tse	謝詩賢先生
Mr Paul Chow, SBS, JP	周文耀 SBS 太平紳士
Dr C K Wong	黃仲翹博士
Mr K T Yung	容啟泰先生
Mrs Agnes Mak, MH, JP	麥鄧碧儀MH太平紳士
Mr K H Lau	劉錦洪先生
Dr K S Leung	梁廣錫博士
Dr Ng Nam	吳南博士
Mr Daniel Lai, BBS, JP	賴錫璋 BBS, 太平紳士

Honorary Corporate Members	榮譽企業會員
Computer Associates International Limited	Computer Associates International Limited
Epson Hong Kong Limited	愛普生香港有限公司
Hewlett-Packard HK SAR Limited	惠普香港有限公司
IBM China/Hong Kong Limited	國際商業機器中國香港有限公司
Microsoft Hong Kong Limited	微軟香港有限公司
Oracle Systems Hong Kong Limited	甲骨文香港有限公司
PCCW Limited	電訊盈科有限公司

Platinum Sponsors of HKICC2007	2007年香港國際電腦會議主要贊助機構
EMC Computer Systems (FE) Limited	EMC Computer Systems (FE) Limited
Hewlett-Packard HK SAR Limited	惠普香港有限公司
IBM China/Hong Kong Limited	國際商業機器中國香港有限公司
Microsoft Hong Kong Limited	微軟香港有限公司
Oracle Systems Hong Kong Limited	甲骨文香港有限公司
PCCW Solutions Limited	電訊盈科企業方案有限公司

Silver Sponsor of HKICC2007	2007年香港國際電腦會議主要贊助機構
Intel China Limited	英特尔(中国)有限公司

VIP Sponsors of HKCS Gala Dinner	2007香港電腦學會37週年暨2007年國際電腦會議晚宴主要贊助機構
EMC Computer Systems (FE) Limited	EMC Computer Systems (FE) Limited
Hewlett-Packard HK SAR Limited	惠普香港有限公司
IBM China/Hong Kong Limited	國際商業機器中國香港有限公司
Microsoft Hong Kong Limited	微軟香港有限公司
Oracle Systems Hong Kong Limited	甲骨文香港有限公司
PCCW Solutions Limited	電訊盈科企業方案有限公司

Platinum, Gold & Silver Sponsors of ICT Sports & Fun Days 2008	2008年資訊科技界運動同樂日主要贊助機構
Platinum Sponsors	白金贊助機構
Lenovo (Hong Kong) Limited	聯想(香港)有限公司
PCCW Solutions Limited	電訊盈科企業方案有限公司
Gold Sponsors	金贊助機構
Canon HongKong Co. Ltd.	佳能香港有限公司
Hewlett Packard HK SAR Limited	惠普香港公司
Silver Sponsors	銀贊助機構
CA (HK) Ltd.	CA (HK) Ltd.
IBM China/Hong Kong Limited	國際商業機器中國香港有限公司
Jardine OneSolution (HK) Ltd	怡和科技(香港)有限公司
Microsoft Hong Kong Limited	微軟香港有限公司

Acknowledgements
鳴謝

Sponsors of Asia Pacific ICT Awards (APICTA) 2007	2007亞太資訊及通訊科技大獎
Hong Kong Trade Development Council	香港貿易發展局
Office of the Government Chief Information Officer, The Government of the HKSAR	香港特區政府資訊科技總監辦公室

Sponsors of Hong Kong ICT Awards 2007 - Best Business Award	香港資訊及通訊科技獎 2007 – 最佳商業系統獎
Office of the Government Chief Information Officer, The Government of the HKSAR	香港特區政府資訊科技總監辦公室

Sponsors of Hong Kong Computer Society Office Equipment	「香港電腦學會辦公室設施」贊助機構
Microsoft Hong Kong Ltd.	微軟香港有限公司
Symantec Hong Kong Limited	賽門鐵克香港有限公司

Sponsors of International/China Affairs Committee ("ICA Com.")	香港電腦學會國際/中國事務委員會贊助機構
Fujitsu Hong Kong Limited	富士通香港有限公司

Sponsors of Membership Committee	香港電腦學會會員事務委員會贊助機構
Group Sense Ltd.	權智有限公司
Hewlett Packard HK SAR Limited	惠普香港有限公司
IBM China/Hong Kong Limited	國際商業機器中國香港有限公司
Jardine OneSolution (HK) Ltd	怡和科技(香港)有限公司
Oracle Systems Hong Kong Limited	甲骨文香港有限公司
SAS Institute Ltd.	SAS Institute Ltd.

Asia Pacific ICT Awards (APICTA) 2007	2007亞太資訊及通訊科技大獎
Asia Pacific ICT Alliance (APICTA) Executive Committee	亞太資訊及通訊科技執行委員會
Mr Stephen Lau, JP	劉嘉敏太平紳士
Dr Johnny Ng	吳傑莊博士
Judges from Hong Kong	香港評審委員
Mr John Chiu	趙志洋先生
Prof Jimmy Lee	李浩文教授
Mrs Agnes Mak,MH, JP	麥鄧碧儀太平紳士
Mr Nicholas Yang	楊偉雄先生

Reciprocal Recognition on Professional Qualifications for membership between the HKCS and the HKIE	香港電腦簡學會與香港工程師學會之會會員資格互認
Professional Assessment Panel	專業評估委員會
Prof K S Leung (Chairperson)	梁廣錫教授（主席）
Prof Patrick Chau	周蔭強教授
Prof Horace Ip	葉豪盛教授
Mr Daniel Lai, BBS, JP	賴錫璋BBS太平紳士
Dr Hareton Leung	梁金能博士
Mr Stephen Mak, JP	麥鴻崧太平紳士
Dr Edith Mok	關雁卿博士
Mr Peter Yan	任景信先生
Quality Assurance Committee	質量監察委員會
Mr Peter Yan (Chairperson)	任景信先生（主席）
Mr Stephen Lau, JP	劉嘉敏太平紳士
Ir Prof Wanbil Lee	李雲彪教授工程師
Prof Helen Meng	蒙美玲教授
Ir L K Tsang, JP	曾勵強工程師太平紳士

Distinguished Speaker's Luncheon / Distinguished Speaker's Session / HKCS Seminar	卓越講者午餐聚會、卓越講者講座及學會專題討論會
Host	主持人
Mr Michael Leung	梁建文先生
Speakers	講者
Prof Ping K Ko	高秉強教授
Mr Stephen Lau, JP	劉嘉敏太平紳士
Dr C K Wong	黃仲翹博士
Prof Robert Zimmer	Prof Robert Zimmer

HKCS 37th Anniversary Gala Dinner cum HKICC2007 Dinner

Organising Committee

Dr Samson Tam, JP (Chairperson)
Mr Johnson Cheng
Mr Daniel Lai, BBS, JP
Mr Stephen Lau, JP
Mr Alvin Tsang
Dr C K Wong
Mr K T Yung

香港電腦學會三十七週年暨二零零七年國際電腦會議晚宴

籌備委員會

譚偉豪太平紳士（主席）
鄭凱先生
賴錫璋BBS太平紳士
劉嘉敏太平紳士
曾昭成先生
黃仲翹博士
容啟泰先生

Hong Kong ICT Awards 2007 - Best Business Award 2007

Organising Committee

Mr Peter Yan (Chairperson)
Mrs Agnes Mak, MH, JP (Honorary Advisor)
Mr S F Ching
Ms Gilda Chung
Mr Stephen Lau, JP
Ms Judy Leung
Dr C K Wong
Mr Raymond Yu
Mr K T Yung

Chief Assessor

Dr C K Wong
Mr K T Yung

Panel of Judges

Prof Ng Ching Fai, GBS, JP (Chairperson)
Mr Benjamin Chau
Mr Raymond Cheng
Mr Raymond Chu
Mr Wilson Fung
Mr Daniel Lai, BBS, JP
Mr Sunny W K Lee
Mr Joe Locandro
Ms Susanna Shen
Mr Alfred Wong
Mr Nicholas Yang

香港資訊及通訊科技獎 – 最佳商業系統獎

籌備委員會

任景信先生（主席）
麥鄧碧儀MH太平紳士（榮譽顧問）
程式藩先生
鍾舜英女士
劉嘉敏太平紳士
梁慧珠小姐
黃仲翹博士
余國俊先生
容啟泰先生

首席評審員

黃仲翹博士
容啟泰先生

評審委員會

吳清輝教授, GBS, JP（主席）
周啟良先生
鄭小康先生
朱焯麟先生
馮永業先生
賴錫璋太平紳士
李惠光先生
羅建昊先生
孫淑貞小姐
黃國權先生
楊偉雄先生

Hong Kong International Computer Conference (HKICC) 2007

Organising Committee

Mr Raymond Cheng (Chairperson)
Mr Joe Locandro (Vice Chairperson)
Ms Janice Au Yeung
Mr Johnson Cheng
Mr S F Ching
Ms Kylie Fung
Mr Jacky Ho
Mr Stephen Lau, JP
Ms Karman Lee
Ms Judy Leung
Mr Michael Leung
Mr Jason Tse

Programme Committee

Mr Michael Leung (Chairperson)
Mr Peter Smith (Vice Chairperson)
Dr Oscar Au
Mr Chan Chee Sing
Prof Philip Chan
Prof Patrick Chau
Prof David Cheung
Prof Eng Chew
Mr Dominic Chow
Mr Stefan Hammond
Prof Ping K Ko
Ms Jacqueline Lau
Ms Kwok Suk Wah

(Con't)

2007年香港國際電腦會議

籌備委員會

鄭小康先生（主席）
羅建昊先生（副主席）
歐陽雪梅小姐
鄭凱先生
程式藩先生
馮秀婷小姐
何子奇先生
劉嘉敏太平紳士
李嘉敏小姐
梁惠珠小姐
梁建文先生
謝志文先生

程序委員會

梁建文先生（主席）
史彼德先生（副主席）
區子廉博士
陳志成先生
陳正豪教授
周蔭強教授
張偉犖教授
邱永強教授
周偉良先生
夏文度先生
高秉強教授
劉理儀小姐
郭淑華小姐

(續下頁)

Acknowledgements
鳴謝

Hong Kong International Computer Conference (HKICC) 2007 — 2007年香港國際電腦會議

(con't) — （接上頁）

Programme Committee — 程序委員會

Dr Louis Ma	馬志強博士
Prof Simpson Poon	潘秉匡教授
Ms Susanna Shen	孫淑貞小姐
Mr Samuel Suen	孫杰忠先生
Mr Jefferson Wat	屈國良先生
Dr C K Wong	黃仲翹博士
Ms Helen Wong	李淑英女士
Mr K T Yung	容啟泰先生

ICT Sports & Fun Day 2008 — 2008資訊科技運動同樂日

Organising Committee — 籌備委員會

Mr Raymond Chu (Chairperson)	朱焯麟先生（主席）
Mr Martin Chan	陳文遠先生
Mr Ching Sik-fan	程式藩先生
Ms Kylie Fung	馮秀婷小姐
Mr Robert Fong	方潤江先生
Mr Herman Lam	林向陽先生
Mr. Stephen Lau, JP	劉嘉敏太平紳士
Dr Johnny Ng	吳杰莊博士
Mr Fred Sheu	許遵發先生
Mr Frederick Wu	胡熾昌先生
Mr Peter Yeung	楊思毅先生
Mr. Silas Yu	余仁白先生

Programme Committee — 程序委員會

Mr Martin Chan (Chairperson)	陳文遠先生（主席）
Mr Monte Chan	陳俊國先生
Mr Richard Chow	周文峰先生
Mr David Leung	梁卓新先生
Ms Rosalind Ma	馬翠萍小姐
Ms Rita Ng	吳健鳳小姐
Ms Tang Mei Ling	鄧美玲小姐
Mr Jacky Tso	曹廣慶先生
Mr Fred Sheu	許遵發先生
Mr Dennis Wong	黃振斌先生
Ms Winnie Yeung	楊長華小姐

IT Matters For Hong Kong Campaign — 資訊科技與香港的發展 – "息息相關運動"

Mr Stephen Lau, JP	劉嘉敏太平紳士
Dr C K Wong	黃仲翹博士

The Robocon 2007 Hong Kong Contest — 全港大專生機械人大賽 2007（香港區選拔賽）

Organiser — 主辦機構

Radio Television Hong Kong — 香港電台

Other Co-organiser — 其他協辦機構

Hong Kong Computer Society	香港電腦學會
The Hong Kong Institution of Engineers	香港工程師學會

Organising Committee — 籌備委員會

Mr Wilfred Tan	陳萬福先生
Mr Frederick Wu	胡熾昌先生

Panel of the Judges — 評審團

Ir Steve Sung (Chairperson)	宋殿澄工程師（主席）
Ms Kylie Fung	馮秀婷小姐
Dr Winnie Tang	鄧淑明博士

Technical Advisory Committee — 技術顧問

Ir Michael Leung	梁慶華工程師
Dr George Sze	施禮華博士

Shanghai - Hong Kong - Qingdao Youth IT Camp 2007 — 2007 滬港青IT青少年夏令營

Mr John Lee (Chairperson)	李春霖先生(主席)
Mr Wilfred Tan (Vice Chairperson)	鄧福明先生（副主席）
Dr Winnie Tang (Advisor)	鄧淑明博士（顧問）
Mr Rex Ma (Treasurer)	馬維業先生（司庫）
Mr. Paul Kwan	關健文先生
Mr Michael Ma	馬榮錚先生

Community Services Committee 2007/08 ("CSC")	2007/08 年香港電腦學會社會事務委員會
Dr Winnie Tang (Chairperson)	鄧淑明博士（主席）
Ms Kylie Fung (Vice Chairperson)	馮秀婷小姐（副主席）
Mr Wilfred Tan (Vice Chairperson)	鄧福明先生（副主席）
Mr John Lee (Treasurer)	李春霖先生（司庫）
Mr S F Ching	程式藩先生
Ms Rose Chu	朱露茜小姐
Mr Eric Fung	馮兆昌先生
Mr Paul Kwan	關健文先生
Mr Michael Ma	馬榮錚先生
Mr Rex Ma	馬維業先生
Mr Pok Fook Sun	卜福晨先生
Mr Jimmy Tsang	曾炎焜先生
Mr Frederick Wu	胡熾昌先生

Communication & Marketing Committee 2007/08 ("CMC")	2007/08 年香港電腦學會傳訊及推廣委員會
Mr Herman Lam (Chairperson)	林向陽先生（主席）
Mr Raymond Chu (Advisor)	朱焯麟先生（顧問）
Ms Kylie Fung	馮秀婷小姐
Ms Alice Li	李倩雯小姐
Dr Johnny Ng	吳杰莊博士
Mr Ted Suen	孫耀達先生
Mr Frederick Wu	胡熾昌先生

Donation to Snowstorm's Victims in China 2008	2008 雪災籌款活動
Mr Herman Lam (Chairperson)	林向陽先生（主席）
Mr Raymond Chu (Advisor)	朱焯麟先生（顧問）
Ms Carrie Hung	洪麗寶小姐
Ms Karman Lee	李嘉敏小姐
Ms Alice Li	李倩雯小姐
Mr Johnny Ng	吳杰莊博士
Mr Frederick Wu	胡熾昌先生

Hong Kong Institute for IT Professional Certification (HKITPC)	
Board of Governance	監理委員會
Mr Stephen Lau, JP (Chairperson)	劉嘉敏太平紳士（主席）
Mr Raymond Cheng (Deputy Chairperson)	鄭小康先生（副主席）
Ir Dr C L Chan	陳真良博士工程師
Prof David Cheung	張偉犖教授
Ms Susanna Chiu	趙麗娟女士
Mr Andy Ho	何錦華先生
Mr Daniel Lai, BBS, JP	賴錫璋BBS太平紳士
Prof K H Lee	李健康教授
Ms Judy Leung	梁慧珠小姐
Mr C S Ng	吳長勝先生
Dr Winnie Tang	鄧淑明博士
Dr C K Wong	黃仲翹博士
Ms Patty Wong	黃宴平女士
Mr Anthony Yeung	楊志成先生
Mr K T Yung	容啟泰先生
Certification Board	認證委員會
Prof David Cheung (Chairperson)	張偉犖教授（主席）
Mr Raymond Wong (Deputy Chairperson)	黃秉權先生(副主席)
Mr Raymond Cheng	鄭小康先生
Mr K C Fung	馮家聰先生
Prof Horace Ip	葉豪盛教授
Ir Dr C M Ng	伍澤文博士工程師
Dr Vincent Ng	吳道義博士
Mr Edwin Tam	譚國翹先生
Mr Alvin Tsang	曾昭成先生
Mr Daniel Wong	黃漢良先生
Mr Frank Yam	任家明先生

Acknowledgements
鳴謝

Hong Kong Institute for IT Professional Certification (HKITPC)

Assessor - IT Project Management Professional — 資訊科技項目管理評估員

Mrs Patty Farh — 樊姚青萍太太
Mrs Rosanna Ho — 何蕭素嫻太太
Ms Karen Ip — 葉潔茹女士
Mr Lester Li — 李德偉先生
Mr Paul Mau — 繆國斌先生
Dr Vincent Ng — 吳道義博士
Mr Roland Tesmer — Mr Roland Tesmer
Mr Alvin Tsang — 曾昭成先生
Mr C K Wong — 黃志堅先生
Dr Jimmy Wong — 黃國樂先生
Mr Raymond Wong — 黃秉權先生
Mr Clement Yeung — 楊子凌先生

Assessor - IT Systems Architect — 資訊科技系統架構專業人員評估員

Mr Ron Baillie — Mr Ron Baillie
Mr K C Fung — 馮家聰先生
Mr Wilfree Ho — 何志偉先生
Mr Colin Lam — 林旭光先生
Dr Kent Leung — 梁家駿先生
Ms Cecia Wong — 黃鍾慧芬女士
Dr Chris Yeung — 楊申乾博士

Assessor - IT Quality Assurance Manager — 資訊科技質量保證經理評估員

Mr William Kwan — 關德華先生
Mr Roy Ko — 古煒德先生
Mr Daniel Wong — 黃漢良先生

Expert Group - IT Project Management Professional — 資訊科技項目管理專家小組

Mr Tony Buckham — Mr Tony Buckham
Prof Keith Chan — 陳振沖教授
Prof Chen Chung — 陳涑教授
Dr Edith Mok — 關雁卿博士

Expert Group - IT Systems Architect — 資訊科技系統架構專業人員專家小組

Prof David Cheung — 張偉榮教授
Mr John Flood — Mr John Flood
Dr Sin Kwai Sing — 冼貴生博士

Expert Group - IT Quality Assurance Manager — 資訊科技質量保證經理專家小組

Ms Judy Bamberger — Ms Judy Bamberger
Mr Daniel Lai, BBS, JP — 賴錫璋BBS太平紳士
Dr Hareton Leung — 梁金能博士

International/China Affairs Committee 2007 ("ICA Com.") — 二零零七年香港電腦學會國際/中國事務委員會

Dr Johnny Ng (Chairperson) — 吳傑莊博士（主席）
Mr Gregory AuYeung — 歐陽超信先生
Mr Anson Chan — 陳潤成先生
Mr Roy Chan — 陳金哲先生
Mr S F Ching — 程式藩先生
Mr Stephen Lau, JP — 劉嘉敏太平紳士
Mr Tony Pang — 彭楚夫先生
Mr Steve Tsui — 徐志江先生
Mr Alfred Yim — 嚴炳光先生
Mr. Frankie Yung — 容永誠先生

IT Professional Certification System and IT Manpower Roster Feasibility Study (ITPCRS) — 香港資訊科技業一專業人員資格認証及人力資源名冊研究項目

Steering Committee — 督導委員會

Mr Peter Yan (Chairperson) — 任景信先生（主席）
Prof Patrick Chau — 周蕙強教授
Mr Raymond Cheng — 鄭小康先生
Prof David Cheung — 張偉榮教授
Mr Stephen Lau, JP — 劉嘉敏太平紳士
Prof K H Lee — 李健康教授
Mr Sunny Lee — 李惠光先生
Mrs Agnes Mak, MH, JP — 麥鄧碧儀MH太平紳士
Dr Edith Mok — 關雁卿博士
Dr C K Wong — 黃仲翹博士

IT Professional Certification System and IT Manpower Roster Feasibility Study (ITPCRS)

Project Management Office
Dr Edith Mok (Project Owner)
Mr Raymond Wong (Project Manager)
Mr Lester Li

Editorial Team
Prof Patrick Chau (Chief Editor)
Mr C K Lok

IT Project Manager & Certification System Team
Mr Paul Mau (Leader)
Mr Jason Ho
Mr Alex Kwan
Mr Lester Li
Dr Vincent Ng
Mr Alex Sin
Mr Thomas Wong

Systems Architect Team
Mr K C Fung (Leader)
Mr Chan Cheung Wai
Prof David Cheung
Mr C H Leung
Dr Kent Leung
Mr Patrick Yee

Quality Assurance Manager Team
Ms Susanna Chiu (Convener)
Mr Ricky Chan
Mr Alan Kan
Mr Roy Ko
Mr William Kwan
Prof K H Lee
Mr Raymond Tang (Core Team Leader)
Mr Daniel Wong

Advisory Committee
Bank of China (Hong Kong) Limited
Cathay Pacific Airways Limited
CLP Power Hong Kong Ltd
Department of Computer Science and Engineering, Chinese University of Hong Kong
Department of Computer Science, Hong Kong University of Science and Technology
Department of Computer Science, City University of Hong Kong
Department of Computer Science, The University of Hong Kong
Department of Computing, The Hong Kong Polytechnic University
DHL Express (Hong Kong) Limited
Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
Hong Kong Information Technology Federation
Hong Kong Productivity Council
Hong Kong Wireless Technology Industry Association
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
IEEE (HK Section, Computer Chapter)
Information and Software Industry Association
Information Systems Audit & Control Association
Information Technology and Telecommunication Industry Training Advisory Committee, Qualifications Framework, Education and Manpower Bureau
InfoTech Services (Hong Kong) Limited
Internet Professionals Association
Liaison Office of the Central People's Government in HKSAR
MTR Corporation Limited
PCCW Solutions Limited
Project Management Institute (Hong Kong Chapter)
Sin Chung Kai Cyber Office
The Hong Kong Institution of Engineers
The Institution of Engineering and Technology Hong Kong

香港資訊科技業—專業人員資格認証及人力資源名冊研究項目

項目管理部
關雁卿博士（項目策劃人）
黃秉權先生（項目經理）
李德偉先生

編輯小組
周蔭強教授（總編輯）
駱俊傑先生

信息系統項目經理與認證系統小組
繆國斌先生(組長)
何錦安先生
關正江先生
李德偉先生
吳道義博士
冼志雄先生
王新偉先生

系統架構設計師小組
馮家聰先生（組長）
陳暢偉先生
張偉榮博士
梁志康先生
梁家俊博士
余家智先生

信息系統監理師小組
趙麗絹女士（召集人）
陳朝棟先氐
簡錦源先生
古煒德先生
關德華先生
李健康教授
鄧少華先生（專責小組組長）
黃漢良先生

諮詢委員會
中國銀行(香港)有限公司
國泰航空公司
中華電力有限公司
香港中文大學計算機科學與工程學系
香港科技大學計算機科學系
香港城市大學計算機科學系
香港大學計算機科學系
香港理工大學電子計算學系
敦豪國際速遞(香港)有限公司
香港交易所
香港通訊科技商會
香港生產力促進局
香港無線科技商會
香港上海匯豐銀行有限公司
電機暨電子工程師學會(香港電腦分會)
資訊及軟件商會
國際資訊系統審計協會香港分會
教育統籌局資歷架構資訊科技及通訊行業培訓諮詢委員會
資訊科技服務（香港）有限公司
互聯網專業人員協會
中央人民政府駐港特別行政區聯絡辦公室
香港鐵路有限公司
電訊盈科企業方案有限公司
項目專業管理學會—香港分會
單仲偕網上辦公室
香港工程師學會
工程及科技學會香港分會

Acknowledgements
鳴謝

IT Professional Certification System and IT Manpower Roster Feasibility Study (ITPCRS)

Consultation Participating Organisation
Association for Computing Machinery (HK Chapter)
Automated Systems Holdings Ltd.
China Information & Technology Industry Association
CSL New World Mobility Group
ELM Computer Technologies Ltd.
Hewlett-Packard HKSAR Limited
Hong Kong Linux Industry Association
Hong Kong Logistics Association
Hong Kong Retail Technology Industry Association
IBM China/Hong Kong Limited
Information Security and Forensics Society
Innovation and Technology Association
IT Accountants Association
Jardine OneSolution (HK) Limited
Linux Professional Institute (Hong Kong Chapter)
Oracle Systems Hong Kong Ltd.
PA Consulting Group Limited PA
Professional Information Security Association
The Hong Kong Association for Computer Education

Mainland Liaison Committee
Dr Samson Tam, JP (Chairperson)
Mr Chris Chung
Dr C K Wong
Mr Clement Yeung
Mr K T Yung
Mr Cao Guo Ying (Advisor)

IT Manpower Roster Study Taskforce
Mr Charles Mok (Chairperson)
Prof David Cheung
Ir Dr P T Ho
Mr Stephen Lau, JP
Dr C K Wong
Mr Peter Yan

香港資訊科技業一專業人員資格認証及人力資源名冊研究項目

諮詢參與組織
英國電腦學會(香港分會)
自動系統（香港）有限公司
香港中華資訊科技商會
香港流動通訊新世界流動電話集團
榆林電腦科技有限公司
惠普香港有限公司
香港Linux商會
香港物流協會
香港零售科技商會
國際商業機器中國香港有限公司
資訊保安及鑑證公會
創新科技協會
資訊財務師協會
怡和科技（香港）有限公司
Linux國際專業協會（香港分會）
甲骨文香港有限公司
管理顧問有限公司
專業資訊保安協會
香港電腦教育學會

中國大陸聯繫委員會
譚偉豪太平紳士（主席）
鐘樹根先生
黃仲翹博士
楊子凌先生
容啟泰先生
曹國英巡視員（顧問）

資料科技人力資源名冊研究組
莫乃光先生（主席）
張偉榮教授
何沛德博士工程師
劉嘉敏太平紳士
黃仲翹博士
任景信先生

Membership Committee

Mr Roy Chan (Chairperson)
Ms Emily Chan
Mr Terry Chan
Ms Chulene Cheung
Mr Wilson Ko
Mr Sam Lai
Mr Law Chi Chun
Ms Karman Lee
Ms Ruth Ma
Mr Raymond Ng
Mr Leo Tong
Mr Alvin Tsang
Ms Nancy Wong
Ms Winnie Wu

香港電腦學會會員事務委員會

陳金哲先生（主席）
陳君玉女士
陳秀全先生
蔣醞瑩女士
高根榮先生
黎炳森先生
羅子俊先生
李嘉敏小姐
馬慧儀女士
吳榮波先生
湯浩然先生
曾昭成先生
黃琳鈞小姐
胡婉茵女士

Publications Committee 2007/08

Mr George Fok (Chairperson)
Mr Sam Lai (Vice Chairperson)
Mr Roy Chan
Mr Terry Chan
Prof Patrick Chau
Ms Karman Lee
Mr Michael Leung
Dr Louis Ma
Ms Nancy Wong
Ms Patty Wong

香港電腦學會出版委員會

霍燿昌先生（主席）
黎炳森先生（副主席）
陳金哲先生
陳秀全先生
周蔭強教授
李嘉敏小姐
梁建文先生
馬志強博士
黃琳鈞小姐
黃宴平女士

Youthclub@HKCS Committee	青年屬會
Ms Chulene Cheung (Chairperson)	蔣醞瑩小姐（主席）
Mr Den Chan	陳思國先生
Ms Kristie Chan	陳文雅小姐
Mr Yat Chan	陳嘉鴻先生
Mr Law Chi Chun	羅子俊先生
Mr Hysan Lee	李崇希先生
Mr Chris Leung	梁鴻傑先生
Mr Tom Ma	馬志偉先生
Mr Andrew Sin	冼嘉俊先生
Mr West Wong	黃懿軒先生

Others	其他
Hon Auditor	義務核數師
Mr Raymond Tang	鄧少華先生
Hon Legal Advisor	義務法律顧問
Mr Andrew Law	羅紹佳先生
Staff of Hog Kong Computer Society	香港電腦學會職員

Hong Kong Computer Society

Unit 1801, 18/F., Tai Tung Building
No. 8 Fleming Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: (852) 2834 2228
Fax: (852) 2834 3003
URL: http://www.hkcs.org.hk
Email: hkcs@hkcs.org.hk

香港電腦學會

香港灣仔菲林明道8號大同大廈18樓1801室
電話: (852) 2834 2228
傳真: (852) 2834 3003
網址: http://www.hkcs.org.hk
電郵: hkcs@hkcs.org.hk